

# DE BEDIENUNGSANLEITUNG

## 81810775



PTC12

220–240 V Wechselstrom, 50 Hz, 900 W

Das Gerät ist ausschließlich für gut isolierte Räume oder gelegentlichen Gebrauch geeignet.

Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel mit einem 16A-Sicherungseinsatz verbunden ist, bevor Sie das Gerät verwenden.

Das Gerät kann nur als tragbares Gerät verwendet werden.

Durch das Netzkabel und den Netzstecker wird das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen.

## **EINLEITUNG**

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Verwendung des Geräts sorgfältig durch und verwenden Sie den Heizstrahler auf sachgemäße Weise. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zur späteren Verwendung sicher auf.

Zu den vielen Vorzügen des Geräts zählen seine geringe Größe, das neue und schöne Design sowie die optimierte Bauweise. Bei unterschiedlichen Umgebungstemperaturen passt das PTC-Heizelement die Wärmeleistung automatisch und auf sichere Weise an. Die warme Luft wird vom Gebläse durch die erzeugte Luftzirkulation ausgestoßen. Das Gerät heizt sich schnell und gleichmäßig auf. Durch doppelte Schutzvorrichtungen (Überhitzungsschutz und einstellbares Thermostat) ist zudem der sichere Gebrauch des Geräts gewährleistet.

**Lesen Sie die folgenden Anweisungen vor Gebrauch bitte sorgfältig durch. Bewahren Sie diese Anweisungen zur späteren Verwendung auf.**

## **SICHERHEITSHINWEISE**

1. Verwenden Sie den Heizstrahler nur mit korrekt angebrachten Standfüßen.
2. Warnung: Um eine Überhitzung zu vermeiden, darf das Gerät nicht abgedeckt



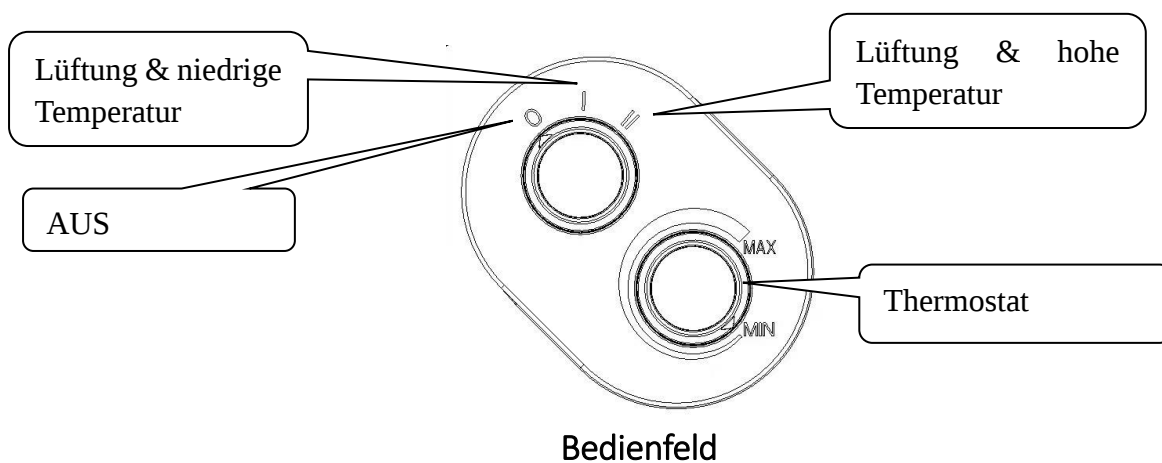
werden. Das Symbol zeigt an, dass das Produkt NICHT abgedeckt werden darf.

3. Überprüfen Sie, ob die Voltangabe auf dem Gerät mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
4. Halten Sie das Gerät außer Reichweite von Kindern und Personen, die das Gerät nicht korrekt bedienen können.
5. Prüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf Schäden. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es Schäden aufweist. Lassen Sie es in diesem Fall von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen und reparieren. Sollte das Netzkabel beschädigt sein, muss es durch den Hersteller, Vertriebspartner oder ähnlich qualifiziertes Fachpersonal ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
6. Dieses Gerät ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch bestimmt und ist in jener Weise zu gebrauchen, wie in dieser Anleitung beschrieben.

7. Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten und halten Sie sich bei der Reinigung des Geräts an die Anweisungen im Abschnitt „Reinigung und Pflege“. Sollte Wasser in das Gerät eindringen, kann dies zu Schäden am Gerät führen.
8. Verwenden Sie das Gerät niemals in der Nähe von heißen Oberflächen.
9. Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung, wenn Sie es nicht verwenden und bevor Sie es reinigen. Ziehen Sie den Netzstecker nicht mit nassen Händen aus der Steckdose.
10. Verwenden Sie das Gerät niemals im Außenbereich und stellen Sie es stets in einer trockenen Umgebung auf.
11. Verwenden Sie keine Zubehörteile, die nicht vom Hersteller empfohlen werden. Dies kann eine Gefahr für den Benutzer darstellen und das Gerät beschädigen.
12. Bewegen Sie das Gerät niemals, indem Sie am Netzkabel ziehen. Stellen Sie sicher, dass sich das Netzkabel nicht verfangen kann. Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät und rollen Sie es nicht auf.
13. Platzieren Sie das Gerät auf einem stabilen Untergrund, damit es nicht herunterfallen kann.
14. Platzieren Sie den Heizstrahler nicht direkt unterhalb einer Steckdose. Stellen Sie sicher, dass sich keine Steckdose in Reichweite des vom Heizstrahler ausgestoßenen heißen Luftstroms befindet.
15. Platzieren Sie den Heizstrahler immer so, dass brennbare Materialien (z. B. Vorhänge) sich nicht entzünden können. Stellen Sie sicher, dass das Gerät immer stabil auf seinem Sockel steht. Stellen Sie sicher, dass der Luftein- und auslass nicht blockiert werden. Decken Sie den Heizstrahler nicht ab (z. B. mit Kleidung), um die Gefahr eines Brandes zu vermeiden.
16. **WARNUNG:** Verwenden Sie den Heizstrahler nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken, Schwimmbecken oder anderen Wasserbecken. Wenn Sie sich in Kontakt mit Wasser befinden, müssen sich sämtliche Bedienelemente des Geräts außerhalb Ihrer Reichweite befinden.
17. Während des Betriebs kann das Abdeckgitter des Geräts sehr heiß werden. Berühren Sie es nicht.
18. Verwenden Sie das Gerät niemals in der Nähe brennbarer oder explosiver Materialien.
19. Führen Sie keine Gegenstände durch das Gitter oder in das Geräteinnere ein.
20. **WARNUNG:** Der Heizstrahler verfügt über ein einstellbares Thermostat. Wenn das Gerät auf die höchste Heizstufe eingestellt ist, reguliert dieses jedoch die Raumtemperatur nicht. Verwenden Sie den Heizstrahler nicht in kleinen Räumen, in denen sich Personen aufhalten, welche nicht selbstständig den Raum verlassen können, es sei denn, durchgehende Beaufsichtigung ist gegeben.

21. Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren, Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn diese beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.
22. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und vom Benutzer ausführbare Wartung dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
23. Kinder unter 3 Jahren sollten vom Gerät ferngehalten werden, es sei denn, sie werden durchgehend beaufsichtigt.
24. Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät nur dann ein- und ausschalten, wenn sich dieses in der bestimmungsgemäßen, normalen Betriebsstellung befindet und wenn die Kinder beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder unter 8 Jahren dürfen das Gerät nicht mit dem Stromnetz verbinden, es bedienen, reinigen oder vom Benutzer ausführbare Wartung durchführen.
25. **VORSICHT — Bestimmte Bestandteile des Produkts können während des Gebrauchs sehr heiß werden und so zu Verbrennungen führen. Besondere Aufmerksamkeit ist geboten, wenn sich Kinder oder schutzbedürftige Personen in der Nähe befinden.**
26. **WARNUNG:** Verwenden Sie den Heizstrahler nicht in kleinen Räumen, in denen sich Personen aufhalten, welche nicht selbstständig den Raum verlassen können, es sei denn durchgehende Beaufsichtigung ist gegeben.
27. **WARNUNG:** Textilien, Vorhänge und andere brennbare Materialien sollten mindestens 1 m vom Luftauslass entfernt sein, um die Gefahr eines Brandes zu reduzieren.
28. Verwenden Sie den Heizstrahler nicht, nachdem er heruntergefallen ist. Verwenden Sie den Heizstrahler nicht, wenn er Schäden aufweist.

## GEBRAUCH



1. Stellen Sie das Thermostat auf „MAX“. Um den Heizstrahler einzuschalten, drehen Sie den Regler auf die Position „I“ (niedrige Leistungsstufe) oder die Position

„II“ (hohe Leistungsstufe). Wenn die gewünschte Raumtemperatur erreicht ist, drehen Sie den Thermostat-Regler gegen den Uhrzeigersinn, bis das Thermostat ausgeschaltet ist (ein Klickgeräusch ist zu hören). Das Thermostat wird sich dann automatisch ein- und ausschalten, um die Raumtemperatur konstant zu halten.

2. Befolgen Sie nach dem Gebrauch die folgenden Schritte: Schalten Sie das Thermostat aus und drehen Sie den Regler für den Heizstrahler auf die Position „0“. Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät auf Raumtemperatur abkühlen. Wenn das Gerät vollständig abgekühlt ist, verstauen Sie es in der Verpackung. Verstauen Sie das Gerät nicht, bevor das Heizelement vollständig abgekühlt ist. Dies ist gefährlich.

## REINIGUNG UND PFLEGE

Ziehen Sie vor dem Reinigen den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.

Das Gehäuse kann schnell schmutzig werden. Reinigen Sie es häufig mit einem weichen Schwamm. Verwenden Sie bei starker Verschmutzung einen Schwamm, den Sie in max. 50 °C warmes Wasser getaucht haben, und ein mildes Reinigungsmittel. Trocknen Sie dann das Gehäuse mit einem sauberen Tuch ab. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Innere des Geräts eindringt.

Spritzen Sie kein Wasser auf den Heizstrahler. Verwenden Sie zu seiner Reinigung niemals Lösungsmittel wie Benzin, Bananenöl, Toluol etc., um das Gehäuse zu schützen. Lassen Sie den Heizstrahler abkühlen, bevor Sie ihn verstauen. Achten Sie darauf, dass er trocken bleibt. Decken Sie ihn dann mit einem Kunststoffbeutel ab, verstauen Sie ihn in der Verpackung und bewahren Sie ihn an einem trockenen, belüfteten Ort auf.

## ORDNUNGSGEMÄSSE ENTSORGUNG DES GERÄTS



Dieses Symbol zeigt an, dass dieses Gerät in der Europäischen Union nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden darf. Die korrekte Entsorgung dieses Produkts dient der nachhaltigen Wiederverwertung von Wertstoffen und verhindert mögliche Schäden für die Umwelt und die menschliche Gesundheit. Um das Gerät zu entsorgen, wenden Sie sich an eine Sammelstelle oder den Händler, bei dem es gekauft wurde. Diese können das Gerät umweltverträglich entsorgen.

### Informationen zu elektrischen, lokalen Raumheizern

| Modellkennung(en): PTC12 |        |      |                                                              |      |         |
|--------------------------|--------|------|--------------------------------------------------------------|------|---------|
| Pos.                     | Symbol | Wert | Einheit                                                      | Pos. | Einheit |
| Wärmeleistung            |        |      | Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der |      |         |

|                                        |                    |          |    | Regelung der Wärmezufuhr (bitte eine Möglichkeit auswählen)                               |        |
|----------------------------------------|--------------------|----------|----|-------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Nennwärmeleistung                      | P <sub>nom</sub>   | 0,9      | kW | manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat                             | [nein] |
| Mindestwärmeleistung (Richtwert)       | P <sub>min</sub>   | 0,45     | kW | manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur      | [nein] |
| Maximale kontinuierliche Wärmeleistung | P <sub>max,c</sub> | 0,9      | kW | elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur | [nein] |
| Hilfsstromverbrauch                    |                    |          |    | Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung                                                      | [nein] |
| Bei Nennwärmeleistung                  | e <sub>lmax</sub>  | Entfällt | kW | Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle (bitte eine Möglichkeit auswählen)          |        |
| Bei Mindestwärmeleistung               | e <sub>lmin</sub>  | Entfällt | kW | einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle                                   | [nein] |
| Im Bereitschaftszustand                | e <sub>lsB</sub>   | 0        | kW | zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle                 | [nein] |
|                                        |                    |          |    | Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat                                       | [ja]   |
|                                        |                    |          |    | mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle                                                | [nein] |
|                                        |                    |          |    | elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung                               | [nein] |
|                                        |                    |          |    | elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung                              | [nein] |
|                                        |                    |          |    | Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)                                    |        |
|                                        |                    |          |    | Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung                                              | [nein] |
|                                        |                    |          |    | Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster                                     | [nein] |
|                                        |                    |          |    | mit Fernbedienungsoption                                                                  | [nein] |
|                                        |                    |          |    | mit adaptiver Regelung des Heizbeginns                                                    | [nein] |
|                                        |                    |          |    | mit Betriebszeitbegrenzung                                                                | [nein] |
|                                        |                    |          |    | mit Schwarzkugelsensor                                                                    | [nein] |

# CZ UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

## 81810775



PTC12  
220-240 V střídavý proud, 50 Hz, 900 W

Spotřebič je vhodný pouze pro dobře izolované místnosti nebo pro příležitostné použití.

Před použitím přístroje se ujistěte, že je síťový kabel připojen k 16A pojistkové vložce. Přístroj lze používat pouze jako přenosné zařízení.

Síťový kabel a síťová zástrčka připojují přístroj k napájení.

## ÚVOD

Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte tuto uživatelskou příručku a používejte tepelný zářič určeným způsobem. Uschovejte si tuto uživatelskou příručku k pozdějšímu použití.

K mnoha výhodám přístroje patří jeho malé rozměry, nový a krásný design a optimalizovaná konstrukce. Při různých okolních teplotách topné těleso PTC automaticky a bezpečně upravuje tepelný výkon. Teplý vzduch je vypuzován prostřednictvím vzniklé cirkulace vzduchu skrze ventilátor. Spotřebič se zahřívá rychle a rovnoměrně. Bezpečné používání spotřebiče zajišťují také dvojité ochranné zařízení (ochrana proti přehřátí a nastavitelný termostat).

**Před použitím si důkladně přečtěte tuto příručku. Uschovejte si tuto příručku k pozdějšímu použití.**

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

1. Tepelný zářič používejte pouze se správně připevněnými nožkami.



2. Varování: Abyste zabránili přehřátí přístroje, nezakrývejte jej. Symbol označuje, že výrobek NELZE zakrývat.

3. Zkontrolujte, zda údaj o voltech na přístroji odpovídá napětí v místní síti.

4. Spotřebič uchovávejte mimo dosah dětí a osob, které jej nemohou správně obsluhovat.

5. Pravidelně kontrolujte síťový kabel, zda není poškozený. Nepoužívejte přístroj, pokud má poruchu. Nechte jej v takovém případě zkontrolovat a opravit kvalifikovaným personálem. Pokud je síťový kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, distributor nebo podobně kvalifikovaný personál, aby se předešlo nebezpečí.

6. Tento přístroj je určen výhradně pro použití v domácnosti a je třeba jej používat způsobem popsáním v této příručce.

7. Spotřebič nikdy neponořujte do vody nebo jiných tekutin a při čištění spotřebiče postupujte podle pokynů uvedených v části „Čištění a údržba“. Pokud se do přístroje dostane voda, může dojít k jeho poškození.

8. Spotřebič nikdy nepoužívejte v blízkosti horkých povrchů.

9. Přístroj vždy odpojte od elektrické sítě, pokud jej nepoužíváte nebo před jeho čištěním. Síťovou zástrčku nevytahujte ze zásuvky mokřýma rukama.
10. Nikdy přístroj nepoužívejte venku a vždy jej umístěte na suché místo.
11. Nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem. To může ohrozit uživatele a poškodit přístroj.
12. Přístroj nikdy nepřemisťujte tahem za síťový kabel. Dbejte na to, aby se síťový kabel nikde zachytil. Napájecí kabel neomotávejte kolem přístroje ani ho nesvíjejte.
13. Umístěte přístroj na stabilní povrch, aby nemohl spadnout.
14. Neumísťujte tepelný zářič přímo pod elektrickou zásuvku. Dbejte na to, aby se v dosahu proudu horkého vzduchu vycházejícího z tepelného zářiče nenacházely žádné zásuvky.
15. Tepelný zářič vždy umístěte tak, aby se nemohly vznítit hořlavé materiály (např. záclony). Dbejte na to, aby byl přístroj umístěn na stabilním povrchu. Ujistěte se, že přívod a odvod vzduchu nejsou zablokované. Tepelný zářič nezakrývejte (např. oděvy), abyste předešli nebezpečí požáru.
16. **VAROVÁNÍ:** Tepelný zářič nepoužívejte v blízkosti van, sprch, umyvadel, bazénů nebo jiných vodních nádrží. Pokud jste v kontaktu s vodou, uchovávejte všechny ovládací prvky přístroje mimo svůj dosah.
17. Během provozu se může krycí mřížka přístroje velmi zahřát. Nedotýkejte se jí.
18. Spotřebič nikdy nepoužívejte v blízkosti hořlavých nebo výbušných materiálů.
19. Nevkládejte žádné předměty skrze mřížku ani do vnitřku přístroje.
20. **VAROVÁNÍ:** Tepelný zářič je vybaven nastavitelným termostatem. Pokud je však přístroj nastaven na nejvyšší stupeň vytápění, nereguluje teplotu v místnosti. Tepelný zářič nepoužívejte v malých místnostech, v nichž se nacházejí osoby, které nemohou samy místnost opustit, pokud není zajištěn stálý dohled.
21. Tento spotřebič smí používat děti od 8 let a osoby se sníženými tělesnými, senzorickými a duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností a znalostí pouze pod dozorem nebo po poučení o bezpečném používání spotřebiče a s tím spojených nebezpečí.
22. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
23. Děti mladší 3 let by se ke spotřebiči neměly přibližovat, pokud nejsou pod neustálým dohledem.
24. Děti ve věku od 3 do 8 let smějí spotřebič zapínat a vypínat pouze tehdy, když je v určené, normální provozní poloze a když jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím nebezpečím. Děti mladší 8 let nesmějí spotřebič připojovat k elektrické síti, obsluhovat, čistit ani provádět uživatelskou údržbu.

**25.UPOZORNĚNÍ** - Některé součásti výrobku se mohou během používání velmi zahřát a způsobit popáleniny. Buďte ostražití, pokud se v blízkosti přístroje nacházejí děti nebo zranitelné osoby.

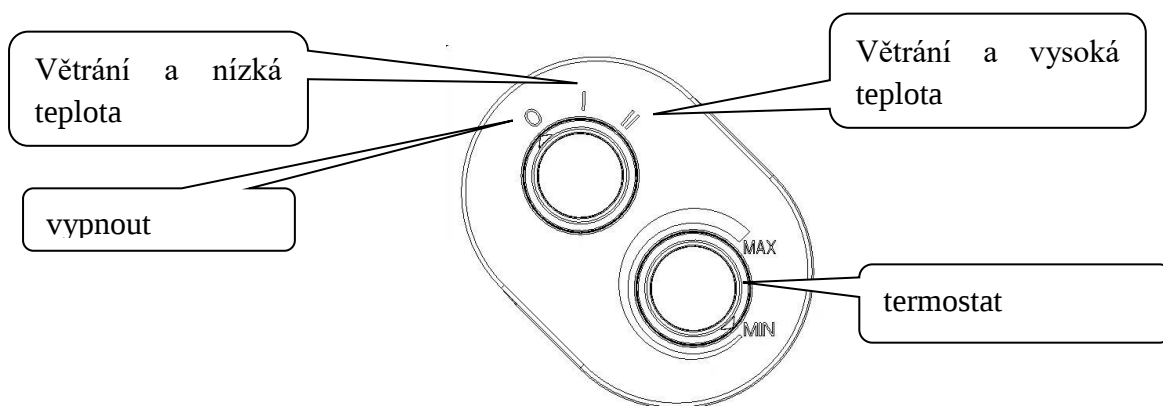
**26.VAROVÁNÍ:** Tepelný zářič nepoužívejte v malých místnostech, v nichž se nacházejí osoby, které nemohou samy místnost opustit, pokud není zajištěn stálý dohled.

**27.VAROVÁNÍ:** Textilie, záclony a jiné hořlavé materiály by měly být vzdáleny alespoň 1 m od výstupu vzduchu, aby se snížilo riziko požáru.

**28.Tepelný zářič nepoužívejte, pokud spadl.**

Tepelný zářič nepoužívejte, pokud je poškozený.

## POUŽITÍ



Ovládací panel

1. Nastavte termostat na „MAX“. Pokud chcete tepelný zářič zapnout, otočte ovládací knoflík do polohy „I“ (nízký stupeň výkonu) nebo do polohy „II“ (vysoký stupeň výkonu). Po dosažení požadované teploty v místnosti otáčejte ovladačem termostatu proti směru hodinových ručiček, dokud se termostat nevypne (ozve se cvaknutí). Termostat se pak bude automaticky zapínat a vypínat, aby udržoval konstantní teplotu v místnosti.
2. Po použití postupujte podle níže uvedených pokynů: Vypněte termostat a otočte ovladač tepelného zářiče do polohy „0“. Odpojte spotřebič od sítě a nechte jej vychladnout na pokojovou teplotu. Po úplném vychladnutí přístroje jej uložte do obalu. Přístroj je možné uschovat až po úplném vychladnutí topného tělesa. V opačném případě hrozí nebezpečí.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před čištěním nejprve vytáhněte zástrčku ze zásuvky a nechte spotřebič zcela vychladnout.

Kryt se může rychle zašpinit. Často jej čistěte měkkou houbou. V případě silného znečištění použijte houbu namočenou do vody o teplotě max. 50 °C a jemný čisticí prostředek. Poté kryt osušte čistým hadříkem. Dbejte na to, aby se do vnitřku přístroje nedostala voda.

Na tepelný zářič nestříkejte vodu. K čištění a ochraně krytu nikdy nepoužívejte rozpouštědla, jako je benzín, banánový olej, toluen apod.

Před uschováním nechte tepelný zářič vychladnout. Ujistěte se, že jste jej uložili na suché místo. Poté jej přikryjte plastovým pytlím, uložte jej do obalu a skladujte jej na suchém a dobře větraném místě.

## ŘÁDNÁ LIKVIDACE PŘÍSTROJE



Tento symbol označuje, že přístroj nesmí být v Evropské unii likvidován společně s běžným domovním odpadem. Správná likvidace výrobku slouží k trvalé recyklaci surovin a brání možným újmám na životním prostředí a lidském zdraví. Pro likvidaci přístroje se obraťte na sběrné místo nebo na prodejce, u kterého byl přístroj zakoupen. Přístroj mohou zlikvidovat způsobem šetrným k životnímu prostředí.

### Informace o elektrických lokálních ohřívácích

| Identifikátor(y) modelu: PTC12           |             |         |          |                                                                                                               |          |
|------------------------------------------|-------------|---------|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| Pol.                                     | Symbol      | Hodnota | Jednotka | Pol.                                                                                                          | Jednotka |
| <b>Tepelný výkon</b>                     |             |         |          | <b>Pouze pro elektrické akumulární pokojové ohříváče: Druh regulace dodávky tepla (vyberte jednu možnost)</b> |          |
| Jmenovitý tepelný výkon                  | $P_{nom}$   | 0,9     | kW       | ruční řízení dodávky tepla s integrovaným termostatem                                                         | [ne]     |
| Minimální tepelný výkon (směrná hodnota) | $P_{min}$   | 0,45    | kW       | ruční regulování přívodu tepla se zpětnou vazbou na teplotu v místnosti a/nebo venkovní teplotu               | [ne]     |
| Maximální trvalý tepelný výkon           | $P_{max,c}$ | 0,9     | kW       | elektronické regulování přívodu tepla se zpětnou vazbou na teplotu v místnosti a/nebo venkovní teplotu        | [ne]     |
| <b>Spotřeba pomocné energie</b>          |             |         |          | Tepelný výkon s podporou ventilátoru                                                                          | [ne]     |
| V případě jmenovitého tepelného výkonu   | $e_{lmax}$  | neplatí | kW       | <b>Typ tepelného výkonu / regulace teploty v místnosti (vyberte jednu možnost)</b>                            |          |
| Při minimálním tepelném výkonu           | $e_{lmin}$  | neplatí | kW       | jednostupňový tepelný výkon, bez regulace teploty v místnosti                                                 | [ne]     |
| V pohotovostním režimu                   | $e_{lsb}$   | 0       | kW       | dva nebo více ručně nastavitelných stupňů, bez regulace teploty v místnosti                                   | [ne]     |
|                                          |             |         |          | regulace teploty v místnosti s mechanickým termostatem                                                        | [ano]    |
|                                          |             |         |          | s elektronickou regulací teploty v místnosti                                                                  | [ne]     |
|                                          |             |         |          | elektronická regulace teploty v místnosti a regulace pro denní dobu                                           | [ne]     |
|                                          |             |         |          | elektronická regulace teploty v místnosti a regulace pro dny v týdnu                                          | [ne]     |

|  |                                                        |      |
|--|--------------------------------------------------------|------|
|  | další možnosti regulace (je možné uvést více odpovědí) |      |
|  | ovládání teploty v místnosti s detekcí přítomnosti     | [ne] |
|  | Řízení teploty v místnosti s detekcí otevřených oken   | [ne] |
|  | s možností dálkového ovládání                          | [ne] |
|  | s adaptivní regulací spuštění vytápění                 | [ne] |
|  | s časovým omezením provozu                             | [ne] |
|  | s černým kuličkovým senzorem                           | [ne] |

# SE BRUKSANVISNING

## 81810775



PTC12  
220–240 V växelström, 50 Hz, 900 W

Produkten får endast tas i bruk i väl isolerade rum.

Säkerställ att strömkabeln är kopplad till en 16A-säkerhetspropp innan du använder apparaten.

Apparaten kan endast användas som bärbar.

Nätkabeln och nätkontakten ansluter apparaten till strömförsörjningen.

## INTRODUKTION

Läs bruksanvisningen noggrant innan användning och använd apparaten i enlighet med anvisningarna. Spara denna bruksanvisning för framtida behov.

Bland de många fördelarna med apparaten är dess ringa storlek, den nya och fina designen och den optimerade konstruktionen. PTC-värmeelementet reglerar automatiskt och säkert värmeeffekten vid olika omgivningstemperaturer. Den varma luften blåses ut av fläkten genom den luftcirkulation som skapas. Apparaten värms upp snabbt och jämnt. Dubbla skyddsanordningar (överhettningsskydd och justerbar termostat) garanterar en säker användning av apparaten.

**Läs denna bruksanvisning noggrant före användning. Spara denna bruksanvisning för framtida behov.**

## SÄKERHETSINSTRUKTIONER

1. Använd infravärmaren endast med dess monterade fötter.
2. Varning: För att undvika överhettning, får apparaten inte övertäckas. Denna symbol



visar att produkten inte får hanteras som vanliga hushållssopor.

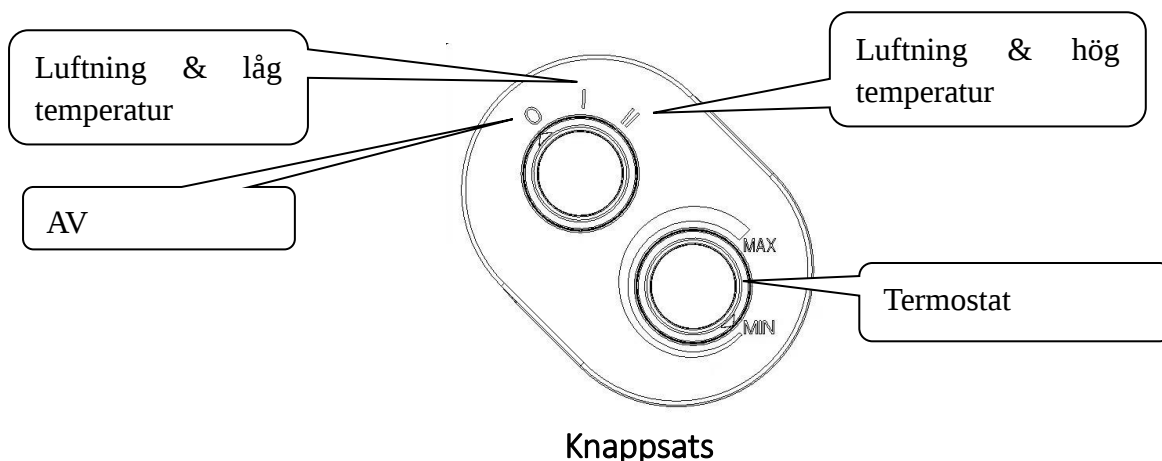
3. Spänningen som anges på apparaten måste överensstämma med den lokala nätspänningen.
4. Håll apparaten utom räckhåll för barn och personer som inte kan använda den på rätt sätt.
5. Kontrollera alltid att inte kabeln är skadad. Använd ej apparaten om den är skadad. Låt i så fall kvalificerad personal kontrollera och reparera den. Om strömsladden är skadad, måste den bytas ut av tillverkare, återförsäljare eller annan behörig, för att undvika faror.
6. Använd apparaten endast för vanligt hushållsbruk och ej för annat ändamål än vad som beskrivs i manualen.
7. Doppa aldrig apparaten i vatten eller andra vätskor och följ instruktionerna i avsnittet "Rengöring och skötsel" när du rengör apparaten. Om vatten tränger in i apparaten kan det orsaka skador på apparaten.
8. Använd aldrig apparaten i närheten av heta ytor.
9. Koppla alltid bort apparaten från strömförsörjningen när den inte används och före

rengöring. Dra aldrig ut stickproppen med blöta händer ur eluttaget.

10. Använd apparaten aldrig utomhus och placera den alltid i en torr miljö.
11. Använd INGA tillbehör och reservdelar som inte är godkända av tillverkaren. Annat tillbehör kan skada användaren eller apparaten.
12. Flytta aldrig på apparaten genom att dra i kabeln. Säkerställ att inte strömkabeln trasslar ihop sig. Linda inte nätkabeln runt apparaten och böj den inte heller.
13. Placera apparaten på en stabil yta, där den inte kan falla ner.
14. Placera inte infravärmaren direkt under ett eluttag. Se till att det inte finns något eluttag inom räckhåll för den heta luftströmmen från infravärmaren.
15. Placera alltid infravärmaren så att brännbara material (t.ex. gardiner) inte kan antändas. Säkerställ att apparaten alltid står stabilt på en bas. Säkerställ att luftens in-/utflöde inte blockeras. Täck inte över infravärmaren (t.ex. med kläder) för att undvika brandrisk.
16. OBS! Använd ej apparaten i närheten av badkar, duschar, handfat, bassänger eller andra vatten. När apparaten kommer i kontakt med vatten måste alla reglage vara utom räckhåll.
17. Under drift kan aggregatets täckgaller bli mycket varmt. Vidrör inte denna.
18. Använd produkten aldrig i närheten av varma ytor eller explosiva material.
19. För inte in några föremål genom gallret eller in i apparaten.
20. OBS! Apparaten har en justerbar termostat. När apparaten är inställd på den högsta värmenivån reglerar den dock inte rumstemperaturen. Använd inte apparaten i små rum där personer befinner sig som inte kan ta sig därifrån på egen hand, såvida personen i fråga inte har en tillsynsperson.
21. Denna produkt får användas av barn från 8 år samt personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller personer som saknar erfarenhet och kunskap endast under uppsikt av en vuxen person som kan informera om hur den kan brukas på ett säkert sätt samt informera om eventuella risker.
22. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och skötsel av produkten får inte utföras av barn utan uppsikt.
23. Barn under 3 år ska hålla avstånd till apparaten. I annat fall ska de hållas under oavbruten uppsyn av vuxen.
24. Barn mellan 3 och 8 år får endast sätta på och stänga av apparaten om den används som avsett enligt bruksanvisningen samt om de har erfarenhet och kunskap om hur den kan brukas på ett säkert sätt. Barn under 8 år får inte ansluta apparaten till strömkälla, använda, rengöra eller sköta underhåll av den.
25. **OBS — Vissa delar av apparaten kan bli mycket heta och leda till brännskador. Extra försiktighet bör tas när barn och personer med förhöjd skaderisk befinner sig i närheten.**
26. OBS! Använd inte infravärmen i små rum där personer befinner sig som inte kan ta

- sig därifrån på egen hand, såvida personen i fråga inte har en tillsynsperson.
- 27.OBS! Textilier, gardiner och andra brännbara material bör vara minst 1 m från luftutloppet för att minska brandrisken.
- 28.Använd inte infravärmaren om den har fallit ner.  
Använd inte infravärmaren om den är skadad.

## ANVÄNDNING



1. Ställ termostaten till "MAX". Sätt på infravärmaren genom att vrida på reglaget till position "I" (lägsta effekt) eller position "II" (högsta effekt). När den önskade rumstemperaturen är uppnådd vrider du termostatreglaget moturs tills termostaten stängs av (ett klickljud hörs). Termostaten kommer sedan att slås på och stängas av automatiskt för att hålla rumstemperaturen konstant.
2. Följ nedanstående steg efter användning: Stäng av termostaten och vrid infravärmarens reglage till position "0". Dra ut stickproppen ur eluttaget och låt apparaten svalna i rumstemperatur. När apparaten har svalnat helt, förvara den i förpackningen. Ställ inte undan apparaten förrän värmeelementet har svalnat helt. Det är farligt.

## RENGÖRING OCH SKÖTSEL

Dra alltid ut stickproppen ur eluttaget och låt apparaten svalna helt, innan du rengör den.

Höljet kan snabbt bli smutsigt. Rengör den regelbundet med en fuktig trasa. Vid kraftig nedsmutsning kan du använda en svamp som du har doppat i högst 50 °C varmt vatten och ett mildt rengöringsmedel. Torka sedan huset med en ren trasa. Säkerställ att inga vätskor kan tränga in i apparaten.

Spruta inte vatten på infravärmaren. Använd aldrig lösningsmedel som bensin, bananolja, toluen etc., så att apparatens hölje inte skadas.

Låt infravärmaren svalna innan du ställer undan den. Säkerställ att den håller sig torr. Täck sedan över den med en plastpåse, förvara den i förpackningen på ett torrt och ventilerat ställe.

## KORREKT ÅTERVINNING AV PRODUKTEN



Denna beteckning visar att produkten inte får hanteras som vanliga hushållssopor inom EU. En korrekt avfallshantering av denna produkt inbegriper en hållbar återvinning av materialet och förhindrar eventuell skada på miljön eller människors hälsa. Kontakta din lokala återvinningsstation eller återförsäljaren där du köpte produkten angående avfallshanteringen. De kan avfallshandera apparaten miljövänligt.

### Information om elektriska, lokala rumsvärmare

| Modellspecifik information: PTC12 |                    |           |       |                                                                                                      |       |
|-----------------------------------|--------------------|-----------|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Pos.                              | Symbol             | Värde     | Enhet | Pos.                                                                                                 | Enhet |
| Värmeeffekt                       |                    |           |       | Endast vid elektriska värmestrålare för enkelrum: Typ av värmereglering (välj endast ett alternativ) |       |
| Beräknad effekt                   | P <sub>nom</sub>   | 0,9       | kW    | Manuell värmereglering med integrerad termostat                                                      | [nej] |
| Lägsta värmeeffekt (riktvärde)    | P <sub>min</sub>   | 0,45      | kW    | Manuell värmereglering med information om rums- och/eller utomhustemperatur.                         | [nej] |
| Maximal kontinuerlig värmeeffekt  | P <sub>max,c</sub> | 0,9       | kW    | Elektronisk värmereglering med information om rums- och/eller utomhustemperatur                      | [nej] |
| Alternativ strömförbrukning       |                    |           |       | Värmestrålning med fläkt                                                                             | [nej] |
| Vid beräknad effekt:              | e <sub>lmax</sub>  | Utelämnas | kW    | Typ av värmeeffekt/reglering av rumstemperaturen (välj endast ett alternativ)                        |       |
| Vid minsta värmeeffekt            | e <sub>lmin</sub>  | Utelämnas | kW    | värmeeffekt med en nivå, ingen reglering av rumstemperaturen                                         | [nej] |
| I standbyläge                     | e <sub>lsb</sub>   | 0         | kW    | Två eller fler manuellt inställbara nivåer, ingen kontroll av rumstemperatur                         | [nej] |
|                                   |                    |           |       | Styrsystem av rumstemperatur med mekanisk termostat                                                  | [ja]  |
|                                   |                    |           |       | Med elektroniskt styrsystem av rumstemperatur                                                        | [nej] |
|                                   |                    |           |       | Elektronisk reglering av rumstemperatur och tidpunkt på dagen                                        | [nej] |
|                                   |                    |           |       | Elektronisk reglering av rumstemperatur och veckodagreglering                                        | [nej] |
|                                   |                    |           |       | Övriga inställningsval (flera är möjliga)                                                            |       |
|                                   |                    |           |       | Styrsystem av rumstemperatur med närvarosensor                                                       | [nej] |
|                                   |                    |           |       | Styrsystem av rumstemperatur med sensor för öppet                                                    | [nej] |

|  |                                                   |       |
|--|---------------------------------------------------|-------|
|  | fönster                                           |       |
|  | Med fjärrkontroll                                 | [nej] |
|  | Med anpassningsbar reglering av uppvärmningsstart | [nej] |
|  | Med begränsad drifttid                            | [nej] |
|  | Med svartkulsensor                                | [nej] |

# SK NÁVOD NA POUŽITIE

## 81810775



PTC12

220 – 240 V striedavý prúd, 50 Hz, 900 W

Zariadenie je vhodné iba na použitie v dobre izolovaných miestnostiach alebo na príležitostné použitie.

Pred použitím zariadenia sa uistite, že je sieťový kábel pripojený k 16A uzemňovacej vložke.

Zariadenie je možné používať len ako prenosnú jednotku.

Zariadenie pripojíte k elektrickému napájaniu pomocou napájacieho kábla a zástrčky.

## ÚVOD

Pred použitím zariadenia si prosím pozorne prečítajte tento návod a používajte ohrievač správnym spôsobom.

Uschovajte tento návod na bezpečnom mieste, aby ste si ho neskôr v prípade potreby mohli znovu prečítať.

Medzi mnohé prednosti tohto zariadenia patria jeho kompaktnosť, nový a pekný dizajn ako aj optimalizovaná konštrukcia.

Keď sa teplota okolia mení, vykurovacie teleso PTC automaticky a bezpečne upravuje tepelný výkon. Teplý vzduch je vyhánaný ventilátorom prostredníctvom vytvorenej cirkulácie vzduchu. Zariadenie sa rýchlo a rovnomerne zahrieva. Bezpečné používanie zariadenia zabezpečujú aj dvojité ochranné zariadenia (ochrana proti prehriatiu a nastaviteľný termostat).

**Pred použitím zariadenia si dôkladne prečítajte tieto pokyny.**

Uschovajte tento návod na neskoršie použitie.

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

1. Ohrievač používajte len vtedy, ak sú nožičky na zariadení správne upevnené.
2. Varovanie: Zariadenie nesmie byť zakryté, aby nedošlo k prehriatiu. Symbol



znázorňuje, že zariadenie NESMIE byť ničím zakryté.

3. Skontrolujte, či napätie na zariadení zodpovedá hodnotám v miestnej elektrickej sieti.
4. Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí a osôb, ktoré ho nedokážu správne obsluhovať.
5. Pravidelne kontrolujte sieťový kábel, či nie je poškodený. V prípade poruchy zariadenie nepoužívajte. V takom prípade ho dajte skontrolovať a opraviť kvalifikovaným personálom.  
Keď je napájací kábel poškodený, musí ho z bezpečnostných dôvodov vymeniť výrobca, distribučný partner alebo podobne kvalifikovaná osoba.

6. Toto zariadenie je určené výhradne na použitie v domácnosti a na taký spôsob zaobchádzania, ako je uvedené v tomto návode.
7. Zariadenie nikdy neponárajte do vody alebo iných kvapalín a pri čistení zariadenia postupujte podľa pokynov uvedených v časti "Čistenie a údržba". Ak sa do spotrebiča dostane voda, môže dôjsť k jeho poškodeniu.
8. Zariadenie nikdy nepoužívajte v blízkosti horúcich povrchov.
9. Zariadenie vždy odpojte od elektrickej siete, keď ho nepoužívate alebo keď sa chystáte ho čistiť. Sieťovú zástrčku nevyťahujte zo zásuvky mokрыmi rukami.
10. Nikdy nepoužívajte zariadenie vonku a vždy ho umiestnite do suchého prostredia.
11. Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je odporúčané výrobcom. To môže byť nebezpečené pre používateľa a poškodiť zariadenie.
12. Nikdy nepremiestňujte zariadenie ťahaním za napájací kábel  
Uistite sa, že sa napájací kábel nemôže nikde zachytiť. Napájací kábel neovíjajte okolo zariadenia a neohýbajte ho.
13. Zariadenie umiestnite na stabilný povrch tak, aby nemohol spadnúť.
14. Neumiestňujte ohrievač priamo pod zásuvku. Uistite sa, že v dosahu prúdu horúceho vzduchu vyžarovaného ohrievačom nie je žiadna zásuvka.
15. Ohrievač vždy umiestnite tak, aby sa nemohli vznietiť horľavé materiály (napr. záclony). Dbajte na to, aby bolo zariadenie vždy umiestnené na nejakom stabilnom podstavci. Uistite sa, že prívod a odvod vzduchu nie sú ničím rušené. Ohrievač nezakrývajte (napr. odevom), aby ste predišli riziku požiaru.
16. VAROVANIE: Ohrievač nepoužívajte v blízkosti vaní, sprích, umývadiel, bazénov alebo iných nádrží s vodou. Keď ste v kontakte s vodou, musia byť všetky ovládacie prvky zariadenia mimo vášho dosahu.
17. Počas prevádzky sa môže krycia mriežka zariadenia veľmi zahriať. Nedotýkajte sa jej.
18. Nikdy nepoužívajte zariadenie v blízkosti horľavých alebo výbušných materiálov.
19. Nevkladajte žiadne predmety cez mriežku ani do vnútra zariadenia.
20. VAROVANIE: Ohrievač má nastaviteľný termostat. Ak je ale zariadenie nastavené na najvyšší stupeň vykurovania, nereguluje ho teplota v miestnosti. Výrobok nepoužívajte v malých priestoroch, v ktorých sa zdržiavajú osoby, ktoré nedokážu bez cudzej pomoci opustiť miestnosť. Toto je možné len v prípade, že je pre tieto osoby zabezpečený nepretržitý dozor.
21. Zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dohľadom alebo boli oboznámené s bezpečným používaním spotrebiča a rozumejú možným rizikám.
22. Deti sa so zariadením nesmú hrať. Čistenie a údržbu, ktorú je používateľ povinný

vykonávať, nesmú vykonávať deti bez dozoru.

23. Deti mladšie ako 3 roky by sa mali držať mimo dosahu zariadenia, pokiaľ nie sú pod nepretržitým dozorom.

24. Deti vo veku od 3 do 8 rokov smú zariadenie zapnúť alebo vypnúť len vtedy, ak sa používa v normálnej prevádzke v súlade s určením a boli poučené o obsluhu zariadenia a pochopili riziko nebezpečenstva, ktoré je s manipuláciou spojené. Deti mladšie ako 8 rokov nesmú zariadenie pripájať k elektrickej sieti, obsluhovať ho, čistiť ani vykonávať údržbu.

25. **POZOR** — Niektoré časti zariadenia sa môžu počas používania veľmi zahriať a spôsobiť popáleniny.

Keď sa deti alebo osoby odkázané na cudziu pomoc nachádzajú v blízkosti zariadenia, je nutná zvýšená pozornosť.

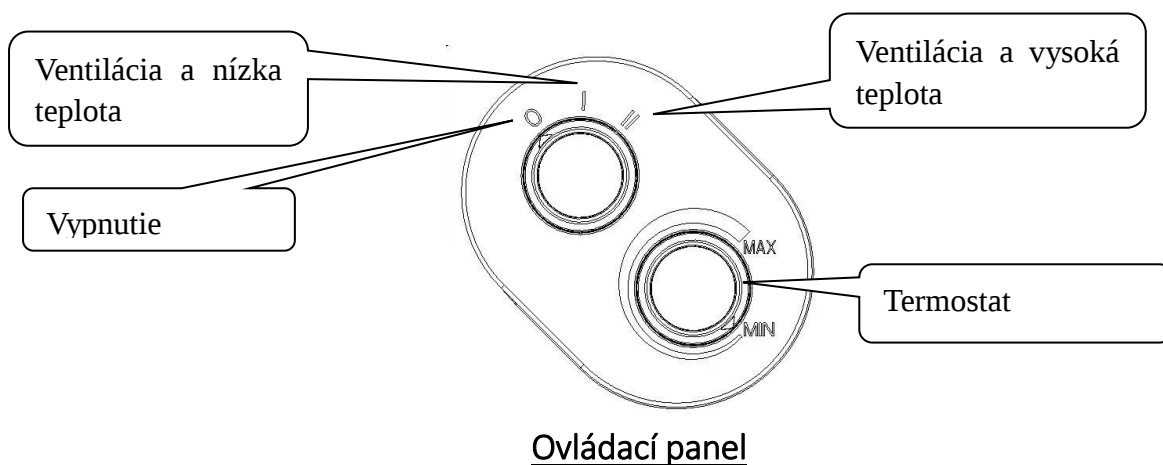
26. **VAROVANIE:** Výrobok nepoužívajte v malých priestoroch, v ktorých sa zdržiavajú osoby, ktoré nedokážu bez cudzej pomoci opustiť miestnosť. Toto je možné len v prípade, že je pre tieto osoby zabezpečený nepretržitý dozor.

27. **VAROVANIE:** Textilie, záclony a iné horľavé materiály by mali byť vzdialené aspoň 1 m od výstupu vzduchu, aby sa znížilo riziko požiaru.

28. Nepoužívajte ohrievač, ak spadol.

Nepoužívajte ohrievač, ak je poškodený.

## POUŽITIE



1. Nastavte termostat na „MAX“. Ak chcete zapnúť ohrievač, otočte ovládací gombík do polohy "I" (nízky stupeň výkonu) alebo do polohy "II" (vysoký stupeň výkonu). Po dosiahnutí požadovanej teploty v miestnosti otáčajte gombíkom termostatu proti smeru hodinových ručičiek, kým sa termostat nevypne (zaznie kliknutie). Termostat sa potom automaticky zapne a vypne, aby udržiaval konštantnú teplotu v miestnosti.
2. Po použití zariadenia postupujte podľa nasledujúcich krokov: Vypnite termostat a otočte ovládací gombík ohrievača do polohy "0". Odpojte zariadenie zo zásuvky a nechajte ho vychladnúť na izbovú teplotu. Po úplnom vychladnutí zariadenie vložte do obalu. Zariadenie ukladajte až po úplnom vychladnutí vykurovacieho telesa. V opačnom prípade hrozí nebezpečie.

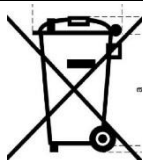
## ČISTENIE A STAROSTLIVOSŤ

Pred čistením vytiahnite zástrčku zo zásuvky a spotrebič nechajte úplne vychladnúť. Kryt sa môže rýchlo znečistiť. Často ho čistíte mäkkou špongiou. Ak je veľmi znečistený, použite špongiu namočenú vo vode s maximálnou teplotou 50 °C a jemný čistiaci prostriedok. Potom kryt osušte čistou handričkou. Dbajte na to, aby sa do vnútra zariadenia nedostala voda.

Ohrievač nikdy nestriekajte vodou. Z dôvodu ochrany krytu na čistenie nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá, ako je benzín, banánový olej, toluén apod.

Pred uskladnením nechajte ohrievač vychladnúť. Dbajte na to, aby bol suchý. Potom ho zakryte plastovým vrecom, uložte do obalu a skladujte na suchom, dobre vetranom mieste.

## SPRÁVNA LIKVIDÁCIA ZARIADENIA



Tento symbol znamená, že toto zariadenie nesmie byť v Európskej únii likvidované spolu s bežným domácim odpadom. Správnu likvidáciu tohto výrobku podporujete recykláciu a opätovné využívanie surovín a zabráňujete potenciálnym negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie. Pri likvidácii zariadenia sa obráťte na zberné stredisko alebo na predajcu, u ktorého bol výrobok zakúpený. Výrobok zlikvidujú ekologickým spôsobom.

### Informácie o elektrických lokálnych ohrievačoch

| Označenie modelu/-ov: PTC12                     |                    |             |              |                                                                                                                              |              |
|-------------------------------------------------|--------------------|-------------|--------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| položka                                         | symbol             | hodnota     | jedn<br>otka | položka                                                                                                                      | jednot<br>ka |
| <b>tepelný výkon</b>                            |                    |             |              | <b>len u akumulčných elektrických lokálnych izbových ohrievačov:<br/>typ ovládania prísunu tepla (vyberte jednu možnosť)</b> |              |
| menovitý tepelný výkon                          | P <sub>nom</sub>   | 0,9         | kW           | manuálne ovládanie prísunu tepla s integrovaným termostatom                                                                  | [nie]        |
| minimálny tepelný výkon<br>(predpísaná hodnota) | P <sub>min</sub>   | 0,45        | kW           | manuálne ovládanie prísunu tepla s informáciou o vnútornej a/alebo vonkajšej teplote                                         | [nie]        |
| maximálny stály tepelný výkon                   | P <sub>max,c</sub> | 0,9         | kW           | elektronické ovládanie prísunu tepla s informáciou o vnútornej a/alebo vonkajšej teplote                                     | [nie]        |
| <b>spotreba pomocného prúdu</b>                 |                    |             |              | tepelný výkon s pomocou ventilátora                                                                                          | [nie]        |
| pri menovitom tepelnom výkone                   | e <sub>lmax</sub>  | žiadny údaj | kW           | <b>typ tepelného výkonu/kontroly teploty v miestnosti (vyberte jednu možnosť)</b>                                            |              |
| pri minimálnom tepelnom výkone                  | e <sub>lmin</sub>  | žiadny údaj | kW           | jednostupňový tepelný výkon, žiadna kontrola teploty v miestnosti                                                            | [nie]        |

|                        |                  |      |    |                                                                                      |       |
|------------------------|------------------|------|----|--------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| výkone                 |                  | údaj |    | miestnosti                                                                           |       |
| v pohotovostnom režime | el <sub>SB</sub> | 0    | kW | dva alebo viac manuálne nastaviteľných stupňov, žiadna kontrola teploty v miestnosti | [nie] |
|                        |                  |      |    | kontrola teploty v miestnosti s mechanickým termostatom                              | [áno] |
|                        |                  |      |    | s elektronickou kontrolou teploty v miestnosti                                       | [nie] |
|                        |                  |      |    | elektronická kontrola teploty v miestnosti a regulácia podľa času                    | [nie] |
|                        |                  |      |    | elektronická kontrola teploty v miestnosti a regulácia podľa dňa v týždni            | [nie] |
|                        |                  |      |    | <b>ďalšie možnosti ovládania (možnosť viacnásobného výberu)</b>                      |       |
|                        |                  |      |    | kontrola teploty v miestnosti s detekciou prítomnosti osôb                           | [nie] |
|                        |                  |      |    | kontrola teploty v miestnosti s detekciou otvoreného okna                            | [nie] |
|                        |                  |      |    | s diaľkovým ovládačom                                                                | [nie] |
|                        |                  |      |    | s adaptívne riadeným spúšťaním                                                       | [nie] |
|                        |                  |      |    | s obmedzeným časom prevádzky                                                         | [nie] |
|                        |                  |      |    | s čiernym guľovým senzorom                                                           | [nie] |

# SI NAVODILA ZA UPORABO

## 81810775



PTC12

220-240 V izmenični tok, 50 Hz, 900 W

Ta izdelek je primeren samo za dobro izolirane prostore ali za občasno uporabo.

Pred uporabo naprave se prepričajte, da je napajalni kabel priključen na vložek varovalke 16 A.

Napravo lahko uporabljate samo kot prenosno napravo.

Napravo priključite na električno omrežje s kablom in vtičem.

## NAVODILA

Prosimo, da pred prvo uporabo natančno preberete ta navodila in da električni grelnik uporabljate pravilno. Ta navodila za uporabo varno shranite za poznejšo uporabo.

Med številnimi prednostmi naprave so njena majhnost, nov in lep dizajn ter optimizirana konstrukcija. Pri različnih temperaturah okolice grelni element PTC samodejno in varno prilagaja toplotno moč. Topel zrak se preko ventilatorja izloči z ustvarjenim kroženjem zraka. Naprava se segreje hitro in enakomerno. Za varno uporabo naprave skrbita tudi dvojni zaščiti (zaščita pred pregrevanjem in nastavljiv termostat).

**Pred uporabo pozorno preberite ta navodila. Shranite ta navodila za poznejšo uporabo.**

## VARNOSTNA OPOZORILA

1. Grelec uporabljajte samo s pravilno nameščenimi nogami.



2. Opozorilo: Ne pokrivajte izdelka, da ne bi prišlo do pregretja. Simbol prikazuje, da se naprave NE SME pokrivati.

3. Preverite, ali se napetost, ki je navedena na napravi, ujema z napetostjo vašega električnega omrežja.

4. Napravo hranite izven dosega otrok in ljudi, ki naprave ne znajo pravilno upravljati.

5. Redno preverjajte, če je priključni kabel poškodovan. Ne uporabljajte naprave, če je poškodovana. V tem primeru naj jo pregleda in popravi usposobljeno osebje. Če je kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, distributer ali na podoben način usposobljeno strokovno osebje, da se preprečijo nevarnosti.

6. Naprava je namenjena izključno domači uporabi, uporabljati se jo mora tako, kot je opisano v navodilih.

7. Naprave nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine in pri čiščenju naprave upoštevajte navodila v poglavju »Čiščenje in nega«. Če pride naprava v stik s tekočino, lahko to povzroči škodo.

8. Ne uporabljajte naprave v bližini vročih površin.

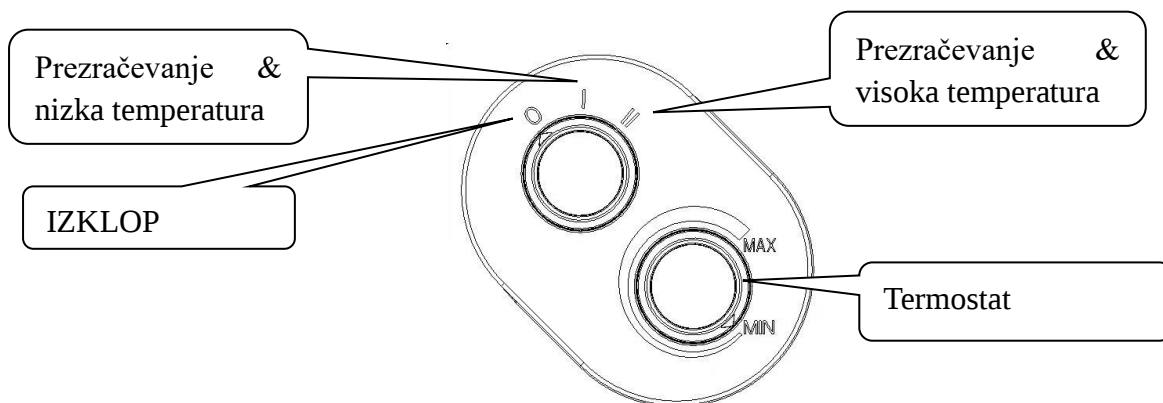
9. Napravo vedno izklopite iz električnega omrežja, če je ne uporabljate in preden jo začnete čistiti. Vtiča ne vlecite iz vtičnice z mokrimi rokami.

10. Naprave nikoli ne uporabljajte na prostem in jo vedno postavite na suho mesto.

11. Ne uporabljajte dodatnih delov, ki jih ni odobril proizvajalec. To je lahko nevarno za uporabnika in lahko poškoduje napravo.
12. Naprave nikoli ne premikajte tako, da vlečete za kabel. Bodite pozorni, da se kabel ne more nikamor zaplesti. Kabla ne ovijte okoli naprave in ga tudi ne prepogibajte.
13. Napravo postavite na stabilno, ravno površino, s katere ne more pasti.
14. Električnega grelnika ne postavite neposredno pod vtičnico. Prepričajte se, da v dosegu toka vročega zraka, ki ga oddaja grelnik, ni vtičnice.
15. Grelnik vedno postavite tako, da se gorljivi materiali (npr. zavese) ne morejo vneti. Prepričajte se, da naprava vedno stabilno stoji na svojem podnožju. Prepričajte se, da dovod in izhod zraka nista blokirana. Ne pokrivajte električnega grelnika (npr. z oblačili), da se izognete nevarnosti požara.
16. **OPOZORILO:** Električnega grelnika ne uporabljajte v bližini kopalnih kadi, kabin za prhanje, umivalnikov ali bazenov. Če ste v stiku z vodo, morajo biti vsi upravljalni elementi naprave izven vašega dosega.
17. Rešetka naprave se lahko med delovanjem zelo segreje. Ne dotikajte se je.
18. Naprave nikoli ne uporabljajte v bližini vnetljivih ali eksplozivnih materialov.
19. Skozi rešetke in v notranjost naprave ne vstavljajte predmetov.
20. **OPOZORILO:** Električni grelnik je opremljen z nastavljivim termostatom. Ko je naprava nastavljena na najvišjo stopnjo ogrevanja ne uravnava sobne temperature. Električnega grelnika ne uporabljajte v malih prostorih, kjer so osebe, ki ne morejo samostojno zapustiti prostora, razen če je zagotovljen neprekinjeni nadzor.
21. Otroci, starejši od 8 let, in osebe z omejenimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem lahko uporabljajo ta aparat, če so pod nadzorom ali če so dobili napotke za varno uporabo aparata ter poznajo s tem povezane nevarnosti.
22. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Brez nadzora odrasle osebe otroci ne smejo čistiti naprave in izvajati vzdrževanja, ki ga lahko izvede uporabnik sam.
23. Otroci, mlajši od 3 let ne smejo v bližino naprave, razen če je zagotovljen neprekinjeni nadzor.
24. Otroci med tretjim in osmim letom starosti lahko izdelek vključijo ali izključijo samo, če ta brezhibno deluje in se uporablja v predviden namen, ter če so otroci podučeni glede varne uporabe naprave in razumejo s tem povezane nevarnosti. Otroci, mlajši od 8 let naprave ne smejo priključiti na električno omrežje, jo upravljati, čistiti ali vzdrževati.
25. **POZOR — določeni sestavni deli izdelka lahko med uporabo postanejo zelo vroči in tako povzročijo opekline. Posebna pozornost je potrebna, če se v bližini zadržujejo otroci ali druge ranljive osebe.**
26. **OPOZORILO:** Električnega grelnika ne uporabljajte v malih prostorih, kjer so osebe, ki ne morejo samostojno zapustiti prostora, razen če je zagotovljen neprekinjeni nadzor.

- 27.OPOZORILO: Tkanine, zavese in drugi gorljivi materiali morajo biti vsaj 1 m stran od izhoda zraka, da zmanjšate nevarnost požara.
- 28.Ne uporabljajte električnega grelnika, potem ko vam je padel.  
Ne uporabljajte električnega grelnika, če je poškodovan.

## UPORABA



### Upravljalno polje

1. Termostat nastavite na „MAX“. Za vklop električnega grelnika obrnite gumb v položaj „I“ (nizka stopnja moči) ali položaj „II“ (visoka stopnja moči). Ko je dosežena zelena sobna temperatura, obrnite gumb termostata v nasprotni smeri urinega kazalca, dokler se termostat ne izklopi (slišal se bo klik). Termostat se nato samodejno vklopi in izklopi, da ohranja sobno temperaturo konstantno.
2. Po uporabi sledite naslednjim korakom: Izklopite termostat in obrnite regulator električnega grelnika na položaj „0“. Izključite napajalni kabel in pustite, da se naprava ohladi na sobno temperaturo. Ko je naprava popolnoma ohlajena, jo pospravite v embalažo. Naprave ne shranjujte, dokler se grelni element popolnoma ne ohladi. To je nevarno.

## ČIŠČENJE IN NEGA

Pred čiščenjem izvlecite vtič iz vtičnice in pustite, da se naprava popolnoma ohladi. Ohišje se lahko hitro umaže. Pogosto ga čistite z mehko gobo. V primeru močne umazanije uporabite gobo, namočeno v vodo s temperaturo največ 50 °C in blago čistilno sredstvo. Nato ohišje osušite s čisto krpo. Prepričajte se, da voda ne pride v notranjost naprave.

Ne škropite vode po električnem grelniku. Za čiščenje nikoli ne uporabljajte razredčil, kot so bencin, bananino olje, toluen itd., da zaščitite ohišje.

Preden električni grelnik pospravite, počakajte, da se ohladi. Poskrbite, da bo ostal suh. Nato ga pokrijte s plastično vrečko, položite v embalažo in hranite na suhem, zračnem mestu.

## PRAVILNO ODSTRANJEVANJE NAPRAVE



Ta simbol pomeni, da tega izdelka znotraj Evropske unije ni

dovoljeno odstraniti med običajne gospodinske odpadke. Pravilno odstranjevanje tega izdelka služi recikliranju materialov in preprečuje morebitno škodo za okolje in za človeško zdravje. Za odstranjevanje naprave se obrnite na zbirni center ali pa na prodajno mesto, kjer ste jo kupili. Ti bodo lahko na okolju prijazen način napravo odstranili.

#### Informacije o lokalnih električnih grelnikih prostora

| Oznaka modela: PTC12                       |                    |          |       |                                                                                                                              |       |
|--------------------------------------------|--------------------|----------|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Poz.                                       | Simbol             | Vrednost | Enota | Poz.                                                                                                                         | Enota |
| <b>Izhodna toplotna moč</b>                |                    |          |       | <b>Samo pri lokalnih električnih akumulacijskih grelnikih prostora: način dovajanja toplotne moči (izberite eno možnost)</b> |       |
| Nazivna izhodna toplotna moč               | P <sub>nom</sub>   | 0,9      | kW    | Ročno uravnavanje dovajanja toplote z vgrajenim termostatom                                                                  | [ne]  |
| Minimalna izhodna toplotna moč (okvirno)   | P <sub>min</sub>   | 0,45     | kW    | Ročno uravnavanje dovajanja toplote s povratno informacijo o temperaturi v prostoru in/ali na prostem                        | [ne]  |
| Največja neprekinjena izhodna toplotna moč | P <sub>max,c</sub> | 0,9      | kW    | Elektronsko uravnavanje dovajanja toplote s povratno informacijo o temperaturi v prostoru in/ali na prostem                  | [ne]  |
| <b>Dodatna potreba po električni moči</b>  |                    |          |       | Uravnavanje izhodne toplotne moči s pomočjo ventilatorja                                                                     | [ne]  |
| Pri nazivni toplotni moči                  | e <sub>lmax</sub>  | odpade   | kW    | <b>Vrsta toplotne moči/uravnavanje temperature v prostoru (prosimo, izberite eno možnost)</b>                                |       |
| Pri minimalni toplotni moči                | e <sub>lmin</sub>  | odpade   | kW    | Enostopenjsko uravnavanje izhodne toplotne moči, brez uravnavanja temperature v prostoru                                     | [ne]  |
| V stanju pripravljenosti                   | e <sub>lsb</sub>   | 0        | kW    | dve ali več ročno nastavljivih stopenj, brez uravnavanja temperature v prostoru                                              | [ne]  |
|                                            |                    |          |       | Z uravnavanjem temperature v prostoru z mehanskim termostatom                                                                | [da]  |
|                                            |                    |          |       | Z elektronskim uravnavanjem temperature v prostoru                                                                           | [ne]  |
|                                            |                    |          |       | Z elektronskim uravnavanjem temperature v prostoru z dnevnim časovnikom                                                      | [ne]  |
|                                            |                    |          |       | Z elektronskim uravnavanjem temperature v prostoru s tedenskim časovnikom                                                    | [ne]  |
|                                            |                    |          |       | <b>Ostale možnosti uravnavanja (izberete lahko več možnosti)</b>                                                             |       |
|                                            |                    |          |       | uravnavanje temperature v prostoru z zaznavanjem prisotnosti                                                                 | [ne]  |
|                                            |                    |          |       | uravnavanje temperature v prostoru z zaznavanjem                                                                             | [ne]  |

|  |                                                 |      |
|--|-------------------------------------------------|------|
|  | odprtega okna                                   |      |
|  | z možnostjo uravnavanja na daljavo              | [ne] |
|  | s prilagodljivim uravnavanjem začetka delovanja | [ne] |
|  | z omejitvijo časa delovanja                     | [ne] |
|  | z globus senzorjem                              | [ne] |

# HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

## 81810775



PTC12

220-240 V váltakozó áram, 50 Hz, 900 W

Ez a termék csak jól szigetelt helyiségekben vagy alkalmi használatra alkalmas.

A készülék használata előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a hálózati kábel egy 16 A-es biztosítóbetéthez van csatlakoztatva.

A készülék csak hordozható egységként használható.

A készülék a hálózati kábellel és a hálózati csatlakozóval csatlakozható az áramhoz.

## BEVEZETÉS

A készülék első használata előtt kérjük, gondosan olvassa el ezt a használati útmutatót és ennek megfelelően használja a hőszugárzót. Őrizze meg ezt a használati útmutatót későbbi felhasználásra.

A készülék előnyeihez tartozik a kis mérete, az új és szép dizájnya, valamint a tökéletesített kialakítása. A PTC fűtőelem automatikusan és biztonságosan hozzáigazítja a hőteljesítményt a különböző környezeti hőmérsékletekhez. A fűvőberendezés kibocsátja a meleg levegőt a létrehozott légkeringésnek köszönhetően. A készülék gyorsan és egyenletesen melegszik fel. A kettős védőberendezésnek köszönhetően (túlhevülés elleni védelem és állítható termosztát) a készülék biztonságos használata adott.

Használat előtt figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat. Őrizze meg ezt az útmutatót későbbi használatra.

## BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

1. A hőszugárzót kizárólag megfelelően rögzített lábakkal használja.
2. Vigyázat: A túlhevülés elkerülése érdekében a készüléket tilos letakarni. Ez a szimbólum



azt jelenti, hogy a terméket NEM takarhatja le.

3. Ellenőrizze, hogy a készüléken található volt jelölés megegyezik-e a használni kívánt hálózat feszültségével.
4. Tartsa távol a készüléket gyermekektől és olyan személyektől, akik nem tudják megfelelően használni.
5. Rendszeresen vizsgálja meg a hálózati kábelt, hogy nincs-e rajta sérülés. Ne használja a készüléket, ha az sérült. Ebben az esetben vizsgáltsa és javíttassa meg képzett szakemberrel. Ha a hálózati kábel sérült, a gyártóval, értékesítési partnerrel vagy hasonlóan képzett szakemberrel cseréltesse ki, hogy elkerülje a veszélyeket.
6. A készülék kizárólag háztartási használatra alkalmas, és ezen útmutatóban leírt módon használandó.
7. Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba, és a készülék tisztítása közben tartsa be a „Tisztítás és karbantartás” fejezetben leírt utasításokat. Ha víz kerül a készülék belsejébe, az a készülék károsodásához vezethet.
8. Soha ne használja a készüléket forró felületek közelében.

9. Mindig válassza le a készüléket az áramellátásról, ha azt már nem kívánja használni, ill. tisztítás előtt. Ne húzza ki nedves kézzel a hálózati csatlakozót a konnektorból.
10. Soha ne használja kültéren, és állítsa száraz helyre.
11. Ne használjon nem a gyártó által rendelkezésre bocsátott tartozékokat, mivel veszélyes lehet a felhasználó számára és károsíthatja a készüléket.
12. Ne húzza a készüléket a hálózati kábelnél fogva. Győződjön meg arról, hogy a hálózati kábel nem tud sehova sem beakadni. A hálózati kábelt ne tekerje a készülék köré és ne tekerje fel.
13. Állítsa a készüléket egy stabil felületre, ahonnan nem esik le.
14. Ne helyezze a hőszugárzót közvetlenül konnektor alá. Győződjön meg arról, hogy ne legyen konnektor a hőszugárzóból kibocsátott légáramlat közelében.
15. Mindig úgy helyezze el a hőszugárzót, hogy gyúlékony anyagok (pl. függönyök) ne gyulladjanak meg. Győződjön meg arról, hogy a készülék mindig stabilan álljon a lábain. Győződjön meg arról, hogy a légbement és -kimenet ne legyen lefedve. A tűzveszély elkerülése érdekében ne fedje le a hőszugárzót (pl. ruhával).
16. FIGYELEM: Ne használja a hőszugárzót fürdőkádak, zuhanyzók, mosdótálak, úszómedencék vagy egyéb vízmedencék közelében. Ha Ön vízzel érintkezett, ne érjen a készülék kezelőelemeihez.
17. Üzemeltetés közben a készülék fedőrácsa nagyon felhevülhet. Ne érintse meg.
18. Soha ne használja a készüléket gyúlékony vagy robbanékony anyagok közelében.
19. Ne dugjon tárgyakat a rácsba vagy a készülék belsejébe.
20. FIGYELEM: A hőszugárzó egy szabályozható termosztáttal rendelkezik. Ha a készüléket a legmagasabb fűtési fokozatra állította, akkor ezáltal viszont nem szabályozza a szobahőmérsékletet. Ne vagy csak folyamatos felügyelet mellett használja a hőszugárzót kis helyiségekben, melyekben olyan személyek tartózkodnak, akik önállóan nem tudják elhagyni a helyiséget.
21. A készüléket 8 év feletti gyermekek, korlátozott fizikai, érzékelési vagy mentális képességű, illetve hiányos tapasztalatú és tudású személyek csak akkor használhatják, ha megfelelő személy felügyeli őket, vagy ha tájékoztatták őket a vasaló biztonságos használatáról és a használat veszélyeiről.
22. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználó általi karbantartást nem végezheti felügyelet nélküli gyermek.
23. 3 év alatti gyermekek nem tartózkodhatnak állandó felügyelet nélkül a készülék közelében.
24. 3 és 8 év közötti gyermek csak akkor kapcsolhatja be vagy ki a készüléket, ha az rendeltetésszerű, normál üzemállapotban van, és a gyermeket felügyelik, vagy felvilágosították a készülék biztonságos használatáról, melyet ő meg is értett. A 8 év alatti gyermekek nem dughatják be a konnektorba, nem használhatják, üzemeltethetik, tisztíthatják a készüléket és nem végezhetnek karbantartást.

**25.VIGYÁZAT** — A készülék bizonyos részei a használat során felhevülhetnek, ami égési sérülésekhez vezethet. Használat közben körültekintően járjon el, ha a közelben gyermek vagy kiszolgáltatott helyzetben lévő személy tartózkodik.

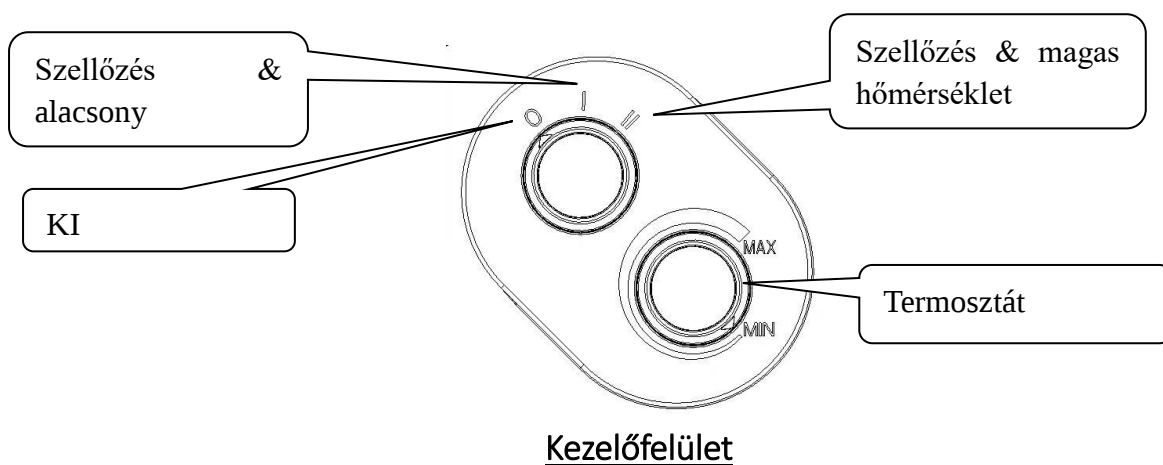
**26.FIGYELEM:** Ne vagy csak folyamatos felügyelet mellett használja a hőszugárzót kis helyiségekben, melyekben olyan személyek tartózkodnak, akik önállóan nem tudják elhagyni a helyiséget.

**27.FIGYELEM:** A tűzveszély elkerülése érdekében a textíliák, függönyök, más gyúlékony anyagok és a légkimenet között legyen legalább 1 méteres távolság.

**28.**Ne használja a hőszugárzót, ha az leesett.

Ne használja a hőszugárzót, ha az sérült.

## HASZNÁLAT



Kezelőfelület

1. Tekerje a termosztátot a „MAX” állásra. A hőszugárzó bekapcsolásához tekerje el a szabályozót az „I”-es (alacsony teljesítményfokozat) vagy a „II”-es (magas teljesítményfokozat) helyzetbe. A kívánt szobahőmérséklet elérése után lassan, az óramutató járásával ellentétes irányba tekerje el a termosztátot, amíg ki nem kapcsol (egy kattanás hallható). A termosztát automatikusan ki- és bekapcsol, hogy a beállított szobahőmérsékletet szinten tartsa.
2. Használat után kövesse az alábbi lépéseket: Kapcsolja ki a termosztátot, és tekerje a hőszugárzó szabályozóját a „0”-s helyzetbe. Húzza ki a hálózati csatlakozót, majd hagyja szobahőmérsékletre lehűlni a készüléket. Ha a készülék teljesen lehűlt, tegye vissza a csomagolásba. Addig ne tegye el, ameddig nem hűlt ki teljesen a fűtőelem. Ez veszélyes.

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Tisztítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból, és hagyja teljesen lehűlni a készüléket.

A készülékház hamar koszolódhat. Gyakran tisztítsa meg puha szivaccsal. Erős szennyeződések esetén mártson egy szivacsot max. 50 °C-os meleg vízbe, és használjon hozzá enyhe tisztítószer. Ezután törölje meg a készülékházat egy száraz kendővel. Ügyeljen arra, hogy ne csöpögjön víz a készülék belsejébe.

Ne fröcsköljön vizet a hőszugárzóra. A készülékház védelme érdekében soha ne

használjon olyan oldószereket, mint pl. benzint, banánolajat, toluolt a tisztításához. Hagyja lehűlni a hőszugárzót, mielőtt azt eltenné. Ügyeljen arra, hogy az száraz maradjon. Fedje le a készüléket egy műanyag zacskóval, helyezze vissza a csomagolásába, majd száraz, jól szellőztetett helyen tárolja.

## A KÉSZÜLÉK MEGFELELŐ ÁRTALMATLANÍTÁSA



Ez a szimbólum azt mutatja, hogy ezt a készüléket az Európai Unión belül nem szabad a háztartási szeméttel együtt kidobni. A termék helyes ártalmatlanítása elősegíti az anyagok újrafelhasználását, megakadályozza a környezet szennyezését és az ebből eredő egészségkárosodást. Használt készülékét vigye elektromos hulladékgyűjtőbe, vagy ahhoz a kereskedőhöz, akitől vásárolta. Ezeken a helyeken környezetbarát módon fogják a hulladékot megsemmisíteni.

### Információk az elektromos egyedi helyiségfűtő berendezésekhez

| Modellazonosító(k): PTC12                    |                    |         |                                                                                                                                     |                                                                                                  |        |
|----------------------------------------------|--------------------|---------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Tétel                                        | Szimbólum          | Érték   | Egység                                                                                                                              | Tétel                                                                                            | Egység |
| <b>Hőteljesítmény</b>                        |                    |         | <b>Csak a hőtárolós elektromos egyedi helyiségfűtő berendezések esetében: hőbevitel szabályozásának típusa (egyet jelöljön meg)</b> |                                                                                                  |        |
| Névleges hőteljesítmény                      | P <sub>nom</sub>   | 0,9     | kW                                                                                                                                  | Kézi töltésszabályozás beépített termosztáttal                                                   | [nem]  |
| Minimális hőteljesítmény (irányadó érték)    | P <sub>min</sub>   | 0,45    | kW                                                                                                                                  | Kézi töltésszabályozás beltéri és/vagy kültéri hőmérséklet-visszacsatolással                     | [nem]  |
| Maximális folyamatos hőteljesítmény          | P <sub>max,c</sub> | 0,9     | kW                                                                                                                                  | Elektronikus töltésszabályozás beltéri és / vagy külső hőmérséklet-visszacsatolással             | [nem]  |
| <b>Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás</b> |                    |         | Ventilátorral segített hőleadás                                                                                                     |                                                                                                  | [nem]  |
| Névleges hőteljesítményen                    | e <sub>lmax</sub>  | Elmarad | kW                                                                                                                                  | <b>A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet szabályozásának típusa (egyet jelöljön meg)</b> |        |
| Minimális hőteljesítményen                   | e <sub>lmin</sub>  | Elmarad | kW                                                                                                                                  | Egyetlen fokozat, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül                                         | [nem]  |
| Készenléti üzemmódban                        | e <sub>lsb</sub>   | 0       | kW                                                                                                                                  | Két vagy több kézi szabályozású fokozat, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül                  | [nem]  |
|                                              |                    |         | Mechanikus termosztátos beltéri hőmérséklet-szabályozás                                                                             | [igen]                                                                                           |        |
|                                              |                    |         | Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás                                                                                        | [nem]                                                                                            |        |
|                                              |                    |         | Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és napszak szerinti szabályozás                                                        | [nem]                                                                                            |        |
|                                              |                    |         | Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és heti szabályozás                                                                    | [nem]                                                                                            |        |

|  |                                                           |       |
|--|-----------------------------------------------------------|-------|
|  | Más szabályozási lehetőségek (többet is megjelölhet)      |       |
|  | Beltéri hőmérséklet-szabályozás jelenlét-érzékeléssel     | [nem] |
|  | Beltéri hőmérséklet-szabályozás nyitottablak-érzékeléssel | [nem] |
|  | Távírányítás lehetséges                                   | [nem] |
|  | Adaptív bekapcsolás-szabályozás                           | [nem] |
|  | Működési idő korlátozása                                  | [nem] |
|  | Feketegömb-érzékelővel ellátva                            | [nem] |

# HR UPUTE ZA UPORABU 81810775



PTC12

220-240 V izmjenična struja, 50 Hz, 900 W

Uređaj je namijenjen isključivo za dobro izolirane prostorije ili povremeno korištenje.

Prije uporabe uređaja osigurajte da je kabel spojen s 16A osiguračem.

Uređaj se može koristiti samo kao prijenosni uređaj.

Uređaj se priključuje na električno napajanje pomoću kabela i utikača.

## UVOD

Prije uporabe uređaja pažljivo pročitajte uputu za korištenje i koristite grijalicu na pravilan način. Sačuvajte ovu uputu za kasniju uporabu.

U brojne prednosti uređaja ubraja se njegova mala veličina, moderni dizajn te optimirana konstrukcija. Pri različitim okolnim temperaturama PTC grijač automatski i na siguran način prilagođava toplinsku snagu. Ventilator ispušta topli zrak generiranom cirkulacijom zraka. Uređaj se zagrijava brzo i ravnomjerno. Dvostruka zaštitna konstrukcija (zaštita od pregrijavanja i podesivi termostad) osigurava sigurno korištenje uređaja.

Prije uporabe pažljivo pročitajte sljedeće upute. Spremite ove upute za kasniju uporabu.

## SIGURNOSNE NAPOMENE

1. Koristite grijalicu samo s pravilno pričvršćenim postoljem.



2. Upozorenje: Ne prekrivajte uređaj kako biste izbjegli pregrijavanje. Simbol označava da se proizvod NE smije prekrivati.

3. Provjerite jesu li mrežni i napon uređaja identični.

4. Držite uređaj izvan dohvata djece i osoba koje ne mogu pravilno upravljati uređajem.

5. Redovito provjeravajte kabel na oštećenja. Ne koristite uređaj u slučaju oštećenja. U tom slučaju odnesite uređaj kvalificiranom stručnjaku na provjeru i popravak. Ako je kabel oštećen, zamjenu mora izvršiti proizvođač, distributer ili slično kvalificirani stručnjak kako biste izbjegli opasnosti.

6. Ovaj uređaj je namijenjen isključivo za korištenje u kućanstvu sukladno ovoj uputi.

7. Ne uranjajte uređaj u vodu ili druge tekućine te pri čišćenju uređaja obratite pažnju na upute u poglavlju „Čišćenje i njega“. Ako voda dospije u uređaj, to može dovesti do oštećenja uređaja.

8. Ne koristite uređaj u blizini vrućih površina.

9. Iskopčajte uređaj, ako ga ne koristite ili prije čišćenja. Ne izvlačite utikač iz utičnice mokrim rukama.

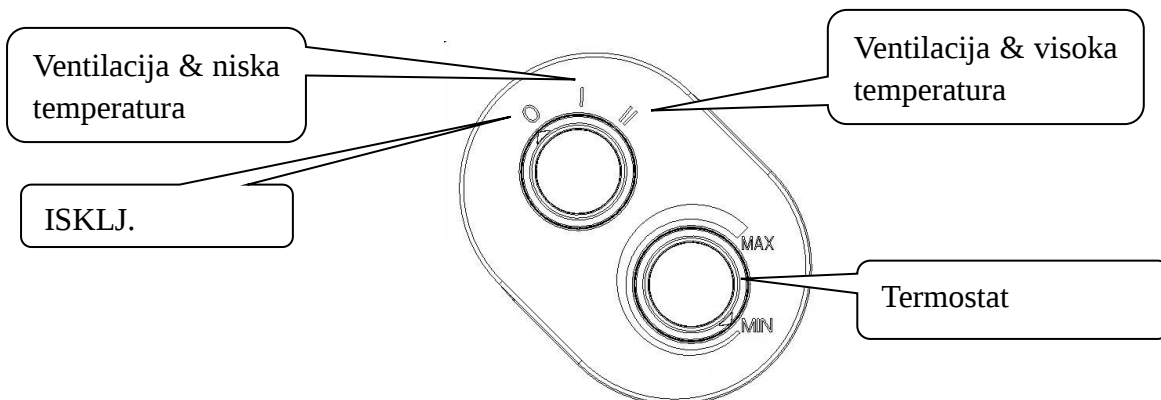
10. Ne koristite uređaj na otvorenom i uvijek ga postavite u suhom okruženju.

11. Ne koristite pribor koji nije preporučen od strane proizvođača. Isti može predstavljati opasnost za korisnika i oštetiti uređaj.

12. Ne premještajte uređaj povlačenjem kabela. Osigurajte da se kabel ne može zapetljati. Ne namatajte i ne savijajte kabel oko uređaja.
13. Postavite uređaj na ravnu i stabilnu površinu s koje ne može pasti.
14. Ne postavljajte grijalicu izravno ispod utičnice. Osigurajte da se utičnica ne nalazi u blizini struje vrućeg zraka koji se ispušta iz grijalice.
15. Postavite grijalicu tako da se gorivi materijali (npr. zavjese) ne mogu zapaliti. Osigurajte da uređaj stabilno stoji na svom postolju. Osigurajte da ulaz i izlaz zraka nisu blokirani. Ne prekrivajte grijalicu (npr. odjećom) kako biste izbjegli opasnost od požara.
16. **UPOZORENJE:** Ne koristite grijalicu u blizini kade, tuša, umivaonika, bazena ili drugih spremnika za vodu. Ako ste u dodiru s vodom, svi upravljački elementi uređaja moraju biti izvan vašeg dohvata.
17. Zaštitna rešetka uređaja može postati jako vruća tijekom rada. Ne dodirujte ju.
18. Ne koristite uređaj u blizini gorivih ili eksplozivnih materijala.
19. Ne stavljajte predmete kroz zaštitnu rešetku ili u unutrašnjost uređaja.
20. **UPOZORENJE:** Grijalica raspolaže podesivim termostatom. Ako je uređaj podešen na najviši stupanj snage, isti ne regulira sobnu temperaturu. Ne koristite uređaj u malim prostorijama, u kojima borave osobe koje ne mogu samostalno napustiti prostoriju, osim ako je osiguran neprekidni nadzor.
21. Djeca od 8 godina i osobe sa smanjenim tjelesnim, senzoričkim ili mentalnim sposobnostima ili bez iskustva ili znanja potrebnog za rukovanje smiju koristiti ovaj uređaj samo, ako su pod nadzorom ili su dobile upute za sigurno korištenje uređaja.
22. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca ne smiju čistiti i održavati ovaj uređaj, ako nisu pod nadzorom odrasle osobe.
23. Držite djecu do 3 godine podalje od uređaja, ako nisu pod stalnim nadzorom.
24. Djeca od 3 do 8 godina smiju uključivati i isključivati uređaj samo, ako se isti nalazi u propisnom, uobičajenom pogonskom položaju te ako su djeca pod nadzorom ili su dobila upute za sigurno korištenje uređaja. Djeca do 8 godina ne smiju ukopčavati uređaj, upravljati uređajem, čistiti uređaj ili izvršavati održavanje koje se inače izvršava od strane korisnika.
25. **OPREZ — Određeni dijelovi proizvoda mogu postati jako vrući tijekom rada i tako dovesti do opekline. Budite posebno oprezni, ako uređaj koristite u blizini djece ili ranjivih osoba.**
26. **UPOZORENJE:** Ne koristite uređaj u malim prostorijama, u kojima borave osobe koje ne mogu samostalno napustiti prostoriju, osim ako je osiguran neprekidni nadzor.
27. **UPOZORENJE:** Osigurajte minimalni razmak od 1 m između tekstila, zavjesa i ostalih gorivih materijala te izlaza zraka kako biste smanjili opasnost od požara.
28. Ne koristite grijalicu u slučaju pada na pod.

Ne koristite grijalicu u slučaju oštećenja.

## KORIŠTENJE



Upravljačka ploča

1. Podesite termostat na „MAX“. Za uključivanje grijalice okrenite regulator na položaj „I“ (niski stupanj snage) ili položaj „II“ (visoki stupanj snage). Ako je željena sobna temperatura postignuta, okrenite regulator termostata u suprotnom smjeru kazaljke na satu dok se termostat ne isključi (čuje se klik zvuk). Zatim se termostat automatski uključuje i isključuje kako bi konstantno održavao sobnu temperaturu.
2. Nakon korištenja pridržavajte se sljedećih koraka: Isključite termostat i okrenite regulator za grijalicu na položaj „0“. Izvucite utikač iz utičnice i ostavite uređaj da se ohladi na sobnu temperaturu. Nakon što se uređaj potpuno ohladi pospremite ga u ambalažu. Ne pospremajte uređaj, ako se grijač nije potpuno ohladio. To je opasno.

## ČIŠĆENJE I NJEGA

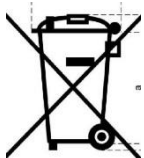
Prije čišćenja izvucite utikač iz utičnice i ostavite uređaj da se potpuno ohladi.

Kućište se može brzo zaprljati. Redovito ga očistite mekom spužvom. Za uklanjanje tvrdokornih mrlja upotrijebite spužvu namočenu u maks. 50 °C toplu vodu i blago sredstvo za čišćenje. Zatim osušite kućište čistom krpom. Pri tome obratite pažnju na voda ne dospije u unutrašnjost uređaja.

Ne prskajte grijalicu vodom. Ne čistite ju otapalima kao što su benzin, bananino ulje, toluen itd. kako biste zaštitili kućište.

Ostavite grijalicu da se ohladi prije nego što ju pospremite. Osigurajte da uređaj ostane suh. Zatim prekrijte uređaj plastičnom vrećom, odložite ga u ambalažu i čuvajte na suhom, prozračnom mjestu.

## PRAVILNO ZBRINJAVANJE UREĐAJA



Ovaj simbol označava, da se ovaj uređaj unutar EU ne smije zbrinjavati u komunalni

otpad. Pravilno recikliranje doprinosi očuvanju prirodnih resursa i sprječava negativne utjecaje na ljudsko zdravlje i okoliš. Za više informacija o zbrinjavanju ovog proizvoda obratite se sabirnom centru za prikupljanje EE otpada ili trgovcu kod kojeg ste kupili uređaj. Oni će zbrinuti uređaj u otpad na ekološki prihvatljiv način.

#### Informacije o električnim grijalicama za lokalno grijanje prostora

| Oznaka modela: PTC12                         |                    |                  |                                                                                                                       |                                                                                                  |          |
|----------------------------------------------|--------------------|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| Poz.                                         | Simbol             | Vrijednost       | Jedinica                                                                                                              | Poz.                                                                                             | Jedinica |
| <b>Toplinska snaga</b>                       |                    |                  | <b>Samo za električne akumulacijske grijalice za lokalno grijanje prostora: Vrsta ulazne topline (odabrati jednu)</b> |                                                                                                  |          |
| Nazivna toplinska snaga                      | P <sub>nom</sub>   | 0,9              | kW                                                                                                                    | Ručna regulacija napajanja toplinom, s ugrađenim termostatom                                     | [ne]     |
| Minimalna toplinska snaga (referentna)       | P <sub>min</sub>   | 0,45             | kW                                                                                                                    | Ručna regulacija napajanja toplinom putem informacija o sobnoj i/ili vanjskoj temperaturi        | [ne]     |
| Maksimalna kontinuirana toplinska snaga      | P <sub>max,c</sub> | 0,9              | kW                                                                                                                    | Elektronička regulacija napajanja toplinom putem informacija o sobnoj i/ili vanjskoj temperaturi | [ne]     |
| <b>Potrošnja pomoćne električne energije</b> |                    |                  | Predaja topline uz pomoć ventilatora                                                                                  |                                                                                                  | [ne]     |
| Pri nazivnoj toplinskoj snazi                | e <sub>lmax</sub>  | Nije primjenjivo | kW                                                                                                                    | <b>Vrsta izlazne topline/regulacija sobne temperature (odabrati jednu)</b>                       |          |
| Pri minimalnoj toplinskoj snazi              | e <sub>lmin</sub>  | Nije primjenjivo | kW                                                                                                                    | Jednostupanjska predaja topline bez regulacije sobne temperature                                 | [ne]     |
| U stanju pripravnosti                        | e <sub>lsb</sub>   | 0                | kW                                                                                                                    | Dva ili više ručna stupnja, bez regulacije sobne temperature                                     | [ne]     |
|                                              |                    |                  | S regulacijom sobne temperature mehaničkim termostatom                                                                |                                                                                                  | [da]     |
|                                              |                    |                  | S elektroničkom regulacijom sobne temperature                                                                         |                                                                                                  | [ne]     |
|                                              |                    |                  | S elektroničkom regulacijom sobne temperature i dnevnim uklopnim satom                                                |                                                                                                  | [ne]     |
|                                              |                    |                  | S elektroničkom regulacijom sobne temperature i tjednim uklopnim satom                                                |                                                                                                  | [ne]     |
|                                              |                    |                  | <b>Druge mogućnosti regulacije (moguć odabir više opcija)</b>                                                         |                                                                                                  |          |
|                                              |                    |                  | Regulacija sobne temperature s prepoznavanjem prisutnosti                                                             |                                                                                                  | [ne]     |
|                                              |                    |                  | Regulacija sobne temperature s prepoznavanjem otvorenog prozora                                                       |                                                                                                  | [ne]     |

|  |                                         |      |
|--|-----------------------------------------|------|
|  | S mogućnošću regulacije na daljinu      | [ne] |
|  | S prilagodljivim pokretanjem regulacije | [ne] |
|  | S ograničenjem vremena rada             | [ne] |
|  | S osjetnikom s crnom žaruljom           | [ne] |

# BG ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

## 81810775



PTC12

220-240 V променлив ток, 50 Hz, 900 W

Уредът е подходящ само за добре изолирани помещения или за нередовна употреба.

Преди да ползвате уреда се уверете, че захранващият кабел е свързан към бушон/патрон за предпазител за номинален ток 16А.

Уредът може да се използва само като преносим уред.

Захранващият кабел и щепселът свързват уреда към електрическата мрежа.

## **ВЪВЕДЕНИЕ**

Моля преди употреба на уреда внимателно прочетете тези инструкции за експлоатация и използвайте лъчистата печка по правилен начин. Запазете на сигурно място инструкциите за експлоатация за използване на по-късен етап.

Сред многото предимства на уреда са неговият малък размер, новият и красив дизайн и оптимизираната конструкция. При различни температури на околната среда РТС нагревателният елемент автоматично и безопасно регулира топлинната мощност. Топлият въздух се изхвърля от вентилатора чрез създадената въздушна циркулация. Уредът се загрява бързо и равномерно. Освен това двойните защитни приспособления (защита от прегряване и регулируем термостат) гарантират безопасното използване на уреда.

Преди употреба моля внимателно прочетете следните указания. Запазете тези указания за използване на по-късен етап.

## **УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**

1. Използвайте лъчистата печка само с правилно поставени опорни крачета.
2. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да избегнете пренагряване уредът не бива да се



покрива. Символът показва, че продуктът НЕ бива да се покрива.

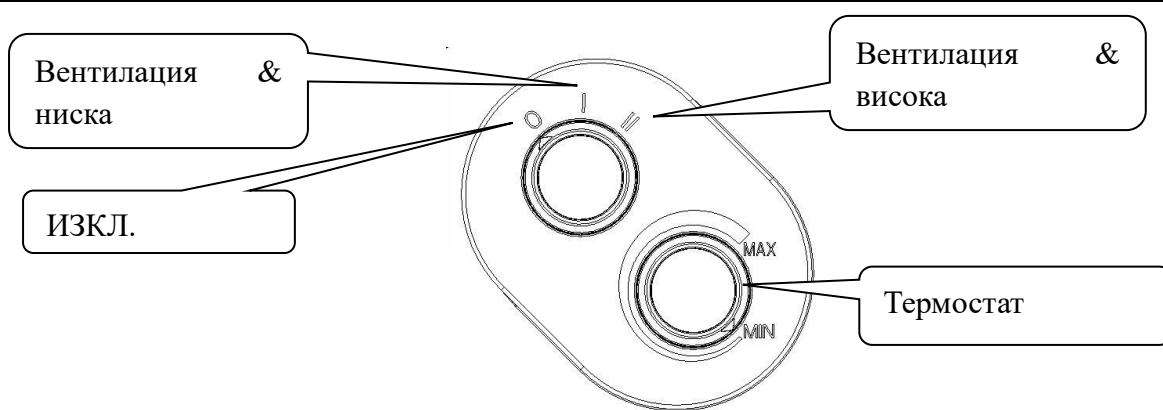
3. Проверете, дали волтовата индикация върху уреда съответства на местното мрежово напрежение.
4. Дръжте уреда на място, недостъпно за деца и други лица, които не могат да боравят правилно с уреда.
5. Редовно проверявайте захранващия кабел за щети. Не използвайте уреда, ако той е повреден. В такъв случай възложете проверката и поправката му на квалифициран специализиран персонал. Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, дистрибутора или от специализиран персонал с подобна квалификация, за да се избегнат опасности.
6. Този уред е предназначен само за домашна употреба и трябва да се използва по начина, описан в тези инструкции.
7. Никога не потапяйте уреда във вода или други течности, и при почистването

му спазвайте инструкциите от раздел "Почистване и грижа" Ако в уреда навлезе вода, тя може да го повреди.

8. Никога не използвайте уреда близо до горещи повърхности.
9. Винаги изключвайте уреда от електрическата мрежа, когато не го използвате и преди почистване. Не издърпвайте щепсела от контакта с мокри ръце.
10. Никога не използвайте уреда навън и винаги го поставяйте в суха среда.
11. Не използвайте принадлежности или резервни части, които не се препоръчват от производителя. Това може да е опасно за потребителя и да повреди уреда.
12. Никога не местете уреда, като го дърпате за кабела. Уверете се, че хранящият кабел не може да се закачи. Не увивайте хранящия кабел около уреда и не го навивайте на руло.
13. Поставете уреда върху стабилна повърхност, така че да не може да падне.
14. Не поставяйте лъчистата печка директно под електрически контакт. Уверете се, че никой контакт не е в обсега на горещата въздушна струя, излъчвана от лъчистата печка.
15. Винаги поставяйте лъчистата печка така, че горими материали (напр. завеси) да не могат да се запалят. Уверете се, че уредът винаги стои стабилно върху основата си. Уверете се, че входът и изходът за въздух не са блокирани. Не покривайте лъчистата печка (напр. с дрехи), за да избегнете риска от пожар.
16. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте лъчистата печка близо до вани за къпане, душеве, умивалници, плувни басейни или други водни басейни. Ако Вие имате контакт с вода, то всички елементи за управление на уреда трябва да са извън обсега на ръцете Ви.
17. По време на работа покривната решетка на уреда може да се нагрее силно. Не я докосвайте.
18. Никога не използвайте уреда в близост до горими или взривоопасни материали.
19. Не вкарвайте никакви предмети през решетката или във вътрешността на уреда.
20. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Лъчистата печка разполага с регулируем термостат. Но въпреки това, когато уредът е настроен на най-високата степен за отопление, термостатът не регулира стайната температура. Не използвайте лъчистата печка в малки помещения, в които пребивават лица, които не могат сами да напуснат помещението, освен ако не е налице непрекъснат надзор.
21. Уредът може да се използва от деца над 8 години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и познания, ако те са под надзор или са били инструктирани относно безопасната употреба на уреда и са разбрали свързаните с това опасности.

22. Деца не трябва да си играят с уреда. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор.
23. Деца под 3 години трябва да се държат далеч от уреда, освен ако не се наблюдават непрекъснато.
24. На деца между 3 и 8 години е позволено да включват и изключват уреда само тогава, когато той се намира в предвиденото, нормално работно положение, и когато децата се наблюдават или са били инструктирани относно безопасната употреба на уреда и са разбрали свързаните с това опасности. Деца под 8 години не бива да включват уреда към електрическата мрежа, да боравят с него, да го почистват или да извършват поддръжка от страна на потребителя.
- 25. ВНИМАНИЕ** - определени съставни части на продукта могат много да се нагорещат по време на употреба и така да причинят изгаряния. Особено внимание се изисква, когато в близост се намират деца или нуждаещи се от закрила лица.
26. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте лъчистата печка в малки помещения, в които пребивават лица, които не могат сами да напуснат помещението, освен ако не е налице непрекъснат надзор.
27. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Текстил, завеси и други горими материали трябва да са на разстояние най-малко 1 м от изхода за въздух, за да се намали рискът от пожар.
28. Не използвайте лъчистата печка, след като е падала.  
Не използвайте лъчистата печка, ако има някаква повреда.

## УПОТРЕБА



Контролен панел

1. Настройте термостата на "MAX" (максимум). За да включите лъчистата печка, завъртете копчето в позиция "I" (ниска степен на мощност) или в позиция "II" (висока степен на мощност). Когато се достигне желаната стайна температура, завъртете регулатора на термостата обратно на часовниковата стрелка, докато термостатът се изключи (чува се щракане). След това термостатът ще се включва и изключва автоматично, за да поддържа постоянна температура в помещението.

2. След употреба следвайте следните стъпки: Изключете термостата и завъртете регулатора на лъчистата печка в позиция "0". Дръпнете щепсела и оставете уреда да се охлади до стайна температура. След като уредът се охлади напълно, го приберете в опаковката. Не прибирайте уреда, преди нагревателният елемент да се е охладил напълно. Това е опасно.

## ПОЧИСТВАНЕ И ГРИЖА

Преди почистване издърпвайте щепсела от контакта и оставяйте уреда да се охлади напълно.

Корпусът може бързо да се замърси. Почиствайте го често с мека гъба. При силно замърсяване използвайте гъба, която сте потопили в топла вода с максимална температура от 50 °C и мек почистващ препарат. След това подсушете корпуса с чиста кърпа. Уверете се, че във вътрешността на уреда не прониква вода.

Не пръскайте вода върху лъчистата печка. За почистването и никога не използвайте разтворители като бензин, бананово масло, толуол и др., за да предпазите корпуса.

Оставете лъчистата печка да се охлади, преди да я приберете. Винаги се уверявайте, че е суха. След това я покрийте с найлонов плик, приберете я в опаковката и я съхранявайте на сухо и проветриво място.

## ПРАВИЛНО ИЗХВЪРЛЯНЕ НА УРЕДА



Този символ показва, че в Европейския съюз този уред не бива да се изхвърля заедно с обикновените битови отпадъци. Правилното изхвърляне на този продукт служи за устойчивото рециклиране на ценни материали и предотвратява евентуални вреди за околната среда и човешкото здраве. За да изхвърлите уреда, се свържете с пункт за събиране на отпадъци или търговеца, от когото сте го закупили. Те могат да изхвърлят уреда по екологичен начин.

**Информация за електрически, локални отоплителни уреди**

|                                            |                    |          |         |                                                                                                                                |         |
|--------------------------------------------|--------------------|----------|---------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Идентификатор(и) на модела: PTC12          |                    |          |         |                                                                                                                                |         |
| Позиция                                    | Символ             | Стойност | Единица | Позиция                                                                                                                        | Единица |
| Топлинна мощност                           |                    |          |         | Само за електрически нагреватели за единично помещение с памет: Вид регулиране на топлоснабдяването (моля изберете една опция) |         |
| номинална топлинна мощност                 | P <sub>nom</sub>   | 0,9      | kW      | ръчно управление на топлоснабдяването с вграден термостат                                                                      | [не]    |
| Минимална топлинна мощност (индикативна)   | P <sub>min</sub>   | 0,45     | kW      | ръчно управление на топлоснабдяването с обратна връзка относно стайната и / или външната температура                           | [не]    |
| Максимална непрекъсната топлинна мощност   | P <sub>max,c</sub> | 0,9      | kW      | електронно регулиране на топлоснабдяването с обратна връзка относно стайната и / или външната температура                      | [не]    |
| Допълнително потребление на електроенергия |                    |          |         | отдаване на топлина с помощта на вентилатор                                                                                    | [не]    |
| При номинална топлинна мощност             | e <sub>lmax</sub>  | Отпада   | kW      | Вид топлинна мощност/контрол на стайната температура (моля изберете една опция)                                                |         |
| При минимална топлинна мощност             | e <sub>lmin</sub>  | Отпада   | kW      | едностепенна топлинна мощност, без контрол на стайната температура                                                             | [не]    |
| В режим готовност                          | e <sub>lsb</sub>   | 0        | kW      | две или повече ръчно регулируеми степени, без контрол на стайната температура                                                  | [не]    |
|                                            |                    |          |         | контрол на температурата в помещението с механичен термостат                                                                   | [да]    |
|                                            |                    |          |         | с електронен контрол на температурата в помещението                                                                            | [не]    |
|                                            |                    |          |         | електронен контрол на температурата в помещението и регулиране на времето от деня                                              | [не]    |
|                                            |                    |          |         | електронен контрол на температурата в помещението и регулиране на делничните дни                                               | [не]    |
|                                            |                    |          |         | Други опции за регулиране (възможни са няколко отговора)                                                                       |         |
|                                            |                    |          |         | контрол на стайната температура с разпознаване на присъствие                                                                   | [не]    |
|                                            |                    |          |         | контрол на температурата в помещението с разпознаване на отворени прозорци                                                     | [не]    |
|                                            |                    |          |         | с опция за дистанционно управление                                                                                             | [не]    |
|                                            |                    |          |         | с адаптивно регулиране на старта на отопление                                                                                  | [не]    |

|  |                                  |      |
|--|----------------------------------|------|
|  | с ограничение на работното време | [не] |
|  | със сензор черна топка           | [не] |

# RO INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

## 81810775



PTC12

220-240 V curent alternativ, 50 Hz, 900 W

Acest produs este destinat exclusiv utilizării în spații bine izolate sau utilizării ocazionale.

Asigurați-vă că cablul de alimentare este conectat la o siguranță de 16 A înainte de a utiliza aparatul.

Aparatul poate fi utilizat doar ca unitate portabilă.

Cablul de alimentare și ștecărul conectează aparatul la curent.

## INTRODUCERE

Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare înainte de a utiliza aparatul și să folosiți încălzitorul în mod corespunzător. Păstrați acest manual de utilizare pentru a-l putea consulta și ulterior.

Printre numeroasele avantaje ale dispozitivului se numără dimensiunile reduse, designul modern și frumos și structura optimizată. Elementul de încălzire PTC își ajustează automat și în siguranță puterea de încălzire în funcție de temperatura ambientală. Aerul cald este generat de ventilator prin intermediul circulației aerului. Aparatul se încălzește rapid și uniform. Dispozitivele duble de protecție (protecție împotriva supraîncălzirii și termostat reglabil) asigură, de asemenea, o utilizare sigură a aparatului.

Citiți cu atenție toate instrucțiunile înaintea utilizării. Păstrați aceste instrucțiuni pentru o consultare ulterioară.

## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

1. Utilizați încălzitorul numai dacă picioarele sunt fixate corect.
2. Avertisment: pentru a evita supraîncălzirea, aparatul nu trebuie acoperit. Acest



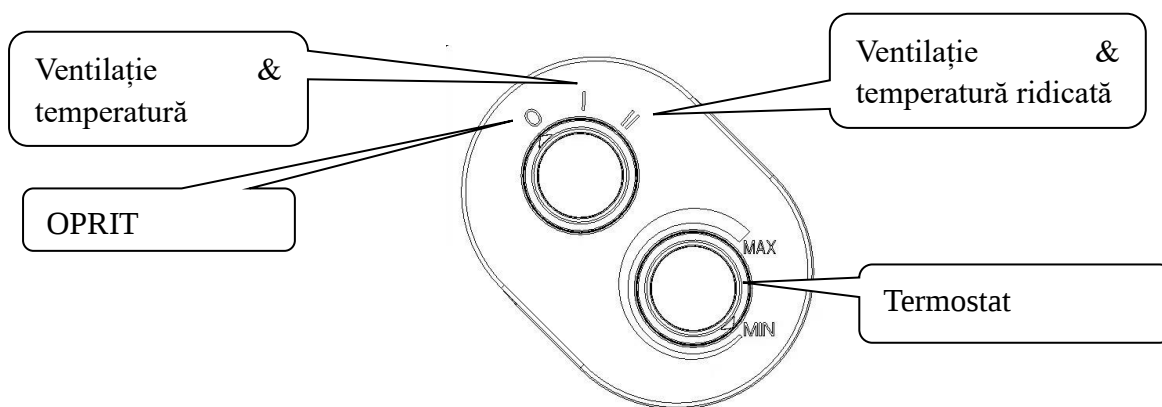
simbol indică faptul că aparatul NU are voie să fie acoperit.

3. Verificați dacă datele referitoare la voltaj indicate pe aparat corespund tensiunii locale de rețea.
4. Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor și a altor persoane care nu știu să îl utilizeze în mod corect.
5. Verificați în mod regulat dacă respectivul cablu de alimentare nu prezintă deteriorări. Nu folosiți aparatul dacă acesta prezintă deteriorări. În acest caz, solicitați verificarea și repararea acestuia de către personal calificat. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie schimbat de către producător, distribuitorii acestuia sau de către o altă persoană cu o calificare asemănătoare, pentru a evita orice pericol.
6. Acest aparat este destinat numai pentru uz casnic și trebuie folosit conform instrucțiunilor din acest manual.

7. Nu scufundați niciodată aparatul în apă sau în alte lichide și respectați instrucțiunile din secțiunea „Curățare și îngrijire” atunci când curățați aparatul. Dacă intră apă în aparat, acest lucru poate provoca deteriorarea aparatului.
8. Nu folosiți niciodată aparatul în apropierea suprafețelor fierbinți.
9. Deconectați întotdeauna aparatul de la sursa de alimentare atunci când nu este utilizat și înainte de curățare. Nu scoateți niciodată ștecărul cu mâinile ude din priză.
10. Nu utilizați niciodată unitatea în aer liber și plasați-o întotdeauna într-un mediu uscat.
11. Nu utilizați accesorii care nu sunt recomandate de producător. Acest lucru poate pune în pericol utilizatorul și poate deteriora aparatul.
12. Nu trageți niciodată de cablul de alimentare pentru a mișca aparatul. Asigurați-vă că nu există pericolul de agățare a cablului de alimentare. Nu înfășurați cablul de alimentare în jurul aparatului și nu îl îndoiți.
13. Așezați aparatul pe o suprafață stabilă și plană, de unde să nu poată cădea.
14. Nu așezați încălzitorul direct sub o priză. Asigurați-vă că nu există nicio priză în raza fluxului de aer cald emis de încălzitor.
15. Poziționați întotdeauna încălzitorul radiant astfel încât materialele ușor inflamabile (de exemplu, perdelele) să nu se poată aprinde. Asigurați-vă că unitatea este întotdeauna stabilă pe baza sa. Asigurați-vă că fantele de intrare și ieșire a aerului nu sunt blocate. Nu acoperiți aparatul (de ex. cu articole de îmbrăcăminte) pentru a evita riscul de incendiu.
16. AVERTISMENT: Nu utilizați încălzitorul în apropierea căzilor de baie, dușurilor, lavoarelor, piscinelor sau a altor bazine cu apă. Dacă intrați în contact cu apă, asigurați-vă că nu atingeți niciunul dintre elementele de comandă ale aparatului.
17. În timpul funcționării, grila de acoperire a aparatului poate deveni foarte fierbinte. Nu o atingeți.
18. Nu folosiți niciodată aparatul în apropierea materialelor inflamabile sau explozive.
19. Nu introduceți obiecte în orificiile aparatului.
20. AVERTISMENT: Încălzitorul are un termostat reglabil. Cu toate acestea, atunci când unitatea este setată la cel mai înalt nivel de încălzire, aceasta nu reglează temperatura camerei. Nu folosiți acest aparat în încăperi mici, în care se află persoane ce nu pot să le părăsească singure, decât dacă este asigurată o supraveghere continuă.
21. Aparatul poate fi utilizat de copii cu vârste începând de la 8 ani precum și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse ori de persoane neexperimentate și neinstruite numai în cazul în care sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și au înțeles pericolele care pot apărea ca urmare a utilizării lui.

22. A nu se lăsa la îndemâna copiilor. Curățarea și întreținerea nu trebuie în niciun caz executate de către copii nesupravegheați.
23. Copiii care nu au împlinit încă 3 ani ar trebui ținuti departe de aparat, cu excepția cazului în care sunt supravegheați continuu.
24. Acest aparat poate fi pornit sau oprit de copiii cu vârstele între 3 și 8 ani, doar atunci când acesta se află în condiții normale de funcționare și doar în cazul în care copiii sunt supravegheați sau au primit indicații cu privire la utilizarea corectă a aparatului și au înțeles pericolele asociate cu aceasta. Copiilor care nu au împlinit încă 8 ani nu le este permisă conectarea aparatului la sursa de curent, manipularea acestuia sau curățarea și întreținerea lui.
25. **ATENȚIE — Anumite componente ale aparatului se pot încinge foarte tare în timpul funcționării și pot cauza astfel arsuri. Este necesară o supraveghere atentă atunci când aparatul este folosit în preajma copiilor sau a persoanelor vulnerabile.**
26. **AVERTISMENT:** Nu folosiți acest aparat în încăperi mici, în care există persoane ce nu pot să le părăsească singure, decât dacă este asigurată o supraveghere continuă.
27. **AVERTISMENT:** Materialele textile, draperiile și alte materiale ușor inflamabile trebuie ținute la cel puțin 1 m distanță de orificiul de evacuare a aerului pentru a reduce riscul de incendiu.
28. Nu utilizați încălzitorul după ce acesta a căzut.  
Nu folosiți aparatul dacă acesta prezintă deteriorări.

## UTILIZARE



Panou de comandă

1. Fixați termostatul în poziția „MAX”. Pentru a porni încălzitorul, rotiți butonul de control în poziția „I” (nivel scăzut de putere) sau în poziția „II” (nivel ridicat de putere). De îndată ce temperatura din încăperea a atins valorile dorite, învârtiți butonul aferent termostatalui în sens invers acelor de ceasornic până ce acesta se oprește (se va auzi un clic). Termostatul va porni și se va opri automat pentru a menține constantă temperatura camerei.
2. Urmați pașii de mai jos după utilizare: Opriți termostatul și rotiți butonul de control al încălzitorului în poziția „0”. Scoateți ștecărul din priză și lăsați aparatul să se răcească. După ce unitatea s-a răcit complet, depozitați-o în ambalaj. Nu depozitați

aparatul până când elementul de încălzire nu se răcește complet. Acest lucru este periculos.

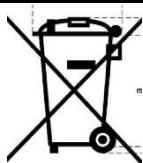
## CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Înainte de curățare, scoateți cablul din priză și lăsați aparatul să se răcească complet. Carcasa se poate murdări rapid. Curățați carcasa frecvent cu un burete moale. În caz de murdărie persistentă, utilizați un burete pe care l-ați înmuiat în prealabil în apă caldă la maximum 50 °C și un detergent blând. Uscați carcasa utilizând o lavetă curată. Asigurați-vă că nu pătrunde niciun lichid în interiorul aparatului.

Nu stropiți aparatul cu apă. Nu utilizați niciodată solvenți precum benzina, uleiul de banane, toluenul etc. în procesul de curățare, pentru a proteja carcasa.

Lăsați încălzitorul să se răcească înainte de a-l depozita. Asigurați-vă că aparatul rămâne uscat. Acoperiți-l apoi cu o pungă de plastic, depozitați-l în ambalaj și păstrați-l într-un loc uscat și aerisit.

## ELIMINAREA CORESPUNZĂTOARE A APARATULUI



Acest simbol indică faptul că acest aparat nu poate fi aruncat la un loc cu deșeurile menajere în Uniunea Europeană. Eliminarea corespunzătoare a acestui aparat contribuie la reciclarea sustenabilă a resurselor și previne potențialele efecte nocive asupra mediului și a sănătății umane. Pentru eliminarea aparatului dumneavoastră adresați-vă unui centru de colectare sau comerciantului de la care ați achiziționat aparatul. Aceștia îl vor elimina într-un mod care să nu dăuneze mediului.

### Informații privind aparatele electrice pentru încălzire locală

| Identificator (identificatoare) de model: PTC12 |                    |              |         |                                                                                                                                           |         |
|-------------------------------------------------|--------------------|--------------|---------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Poz.                                            | Simbol             | Valoare      | Unitate | Poz.                                                                                                                                      | Unitate |
| <b>Putere termică</b>                           |                    |              |         | <b>Numai în cazul aparatelor pentru încălzire locală cu acumulator de căldură: tip de control al puterii termice (alegeți o variantă)</b> |         |
| Puterea termică nominală                        | P <sub>nom</sub>   | 0,9          | kW      | control manual al sarcinii termice, cu termostat integrat                                                                                 | [nu]    |
| Puterea termică minimă (cu titlu indicativ)     | P <sub>min</sub>   | 0,45         | kW      | control manual al sarcinii termice în funcție de temperatura încăperii și/sau de cea exterioară                                           | [nu]    |
| Putere termică maximă continuă                  | P <sub>max,c</sub> | 0,9          | kW      | control electronic al sarcinii termice în funcție de temperatura încăperii și/sau de cea exterioară                                       | [nu]    |
| <b>Consumul auxiliar de energie electrică</b>   |                    |              |         | putere termică comandată de ventilator                                                                                                    | [nu]    |
| la puterea termică nominală                     | e <sub>lmax</sub>  | nu se aplică | kW      | <b>Tip de putere furnizată/controlul temperaturii încăperii (alegeți o variantă)</b>                                                      |         |
| La puterea termică minimă                       | e <sub>lmin</sub>  | nu se aplică | kW      | o singură treaptă de putere termică, fără controlul temperaturii încăperii                                                                | [nu]    |

|                   |                  |   |  |                                                                                      |      |
|-------------------|------------------|---|--|--------------------------------------------------------------------------------------|------|
| în modul stand-by | el <sub>SB</sub> | 0 |  | două sau mai multe trepte de putere manuale, fără controlul temperaturii încăperii   | [nu] |
|                   |                  |   |  | controlul temperaturii încăperii prin intermediul unui termostat mecanic             | [da] |
|                   |                  |   |  | cu control electronic al temperaturii camerei                                        | [nu] |
|                   |                  |   |  | control electronic al temperaturii camerei și temporizator cu programare zilnică     | [nu] |
|                   |                  |   |  | control electronic al temperaturii camerei și temporizator cu programare săptămânală | [nu] |
|                   |                  |   |  | <b>alte opțiuni de control (se pot selecta mai multe variante)</b>                   |      |
|                   |                  |   |  | controlul temperaturii încăperii cu detectarea prezenței                             | [nu] |
|                   |                  |   |  | controlul temperaturii camerei cu detectarea ferestrelor deschise                    | [nu] |
|                   |                  |   |  | cu opțiuni de control de la distanță                                                 | [nu] |
|                   |                  |   |  | cu demaraj adaptabil                                                                 | [nu] |
|                   |                  |   |  | cu limitarea timpului de funcționare                                                 | [nu] |
|                   |                  |   |  | cu senzor cu bulb negru                                                              | [nu] |

# SR UPUTSTVO ZA UPOTREBU

## 81810775



PTC12

220-240 V naizmenične struje, 50 Hz, 900 W

Uređaj je pogodan isključivo za korišćenje u dobro izolovanim prostorijama ili za povremenu upotrebu.

Pre upotrebe uređaja proverite da li je strujni kabl povezan sa 16A osiguračem.

Uređaj se može koristiti samo kao prenosivi uređaj.

Uređaj se priključuje na napajanje pomoću strujnog kabla i utikača.

## UVOD

Pažljivo pročitajte ovo uputstvo za upotrebu pre upotrebe uređaja i koristite grejalicu na pravilan način. Sačuvajte ovo uputstvo za kasniju upotrebu.

Među mnogim prednostima uređaja su njegova mala veličina, novi i lep dizajn i optimizovana konstrukcija. Pri različitim temperaturama okruženja PTC grejalica automatski i bezbedno prilagođava toplotnu snagu. Ventilator ispušta topli vazduh generisanom cirkulacijom vazduha. Uređaj se brzo i ravnomerno zagreva. Dvostruke zaštite (zaštita od pregrevanja i podesivi termostat) obezbeđuju bezbednu upotrebu uređaja.

**Pažljivo pročitajte sledeća uputstva za upotrebu pre korišćenja. Sačuvajte ova uputstva za kasniju upotrebu.**

## BEZBEDNOSNE NAPOMENE

1. Koristite grejalicu samo sa pravilno pričvršćenim postoljem.
2. Upozorenje: kako bi se izbeglo pregrevanje, uređaj se ne sme prekrivati. Simbol



označava da se proizvod NE sme prekrivati.

3. Proverite da li podaci o voltaži na uređaju odgovaraju lokalnom mrežnom naponu.
4. Držite uređaj van domašaja dece i osoba koje ne mogu pravilno da rukuju uređajem.
5. Redovno proveravajte da li na strujnom kabl u ima oštećenja. Uređaj nemojte koristiti ukoliko je oštećen. U tom slučaju odnesite uređaj kvalifikovanom stručnjaku na proveru i popravku. Ukoliko je strujni kabl oštećen, a u cilju izbegavanja opasnosti, kabl mora zameniti proizvođač, prodajni partner ili slično kvalifikovano stručno osoblje.
6. Ovaj uređaj je isključivo namenjen za kućnu upotrebu i sme se koristiti samo na način opisan u ovom uputstvu.
7. Nikad ne potapajte uređaj u vodu ili druge tečnosti i pri čišćenju uređaja sledite uputstva u odeljku „Čišćenje i nega“. Ako voda uđe u uređaj, to može dovesti do oštećenja uređaja.
8. Nikada ne koristite uređaj u blizini vrućih površina.
9. Uvek isključite uređaj iz struje, ako ga ne koristite ili pre čišćenja. Ne izvlačite strujni

utikač iz utičnice mokrim rukama.

10. Nikada ne koristite uređaj na otvorenom i uvek ga stavite na suvo mesto.
11. Ne koristite dodatnu opremu koju ne preporučuje proizvođač. To može biti opasno za korisnika i oštetiti uređaj.
12. Nikada ne pomerajte uređaj tako što ćete ga vući za strujni kabl. Osigurajte da se kabl ne može zapetljati. Ne umotavajte i ne savijajte kabl oko uređaja.
13. Postavite uređaj na stabilnu površinu tako da ne može pasti.
14. Ne postavljajte grejalicu direktno ispod utičnice. Osigurajte da se utičnica ne nalazi u blizini struje vrućeg vazduha koji se ispušta iz grejalice.
15. Uvek postavite grejalicu tako da se zapaljivi materijali (npr. zavese) ne mogu zapaliti. Osigurajte da uređaj stabilno stoji na svom postolju. Proverite da ulaz i izlaz vazduha nisu blokirani. Ne prekrivajte grejalicu (npr. odećom) kako biste izbegli opasnost od požara.
16. **UPOZORENJE:** ne koristite grejalicu u blizini kada, tuš kabina, umivaonika, bazena ili drugih spremnika za vodu. Ako ste u dodiru sa vodom, svi upravljači elementi uređaja moraju biti van vašeg domašaja.
17. Poklopna rešetka uređaja može se veoma zagrejati tokom rada. Ne dodirujte je.
18. Nikada ne koristite uređaj u blizini zapaljivih ili eksplozivnih materijala.
19. Nemojte umetati nikakve predmete kroz rešetku ili u unutrašnjost uređaja.
20. **UPOZORENJE:** grejalica je opremljena podesivim termostatom. Međutim, kada je uređaj podešen na najviši stepen grejanja, isti ne reguliše temperaturu u prostoriji. Ne koristite grejalicu u malim prostorijama u kojima su osobe koje ne mogu samostalno da napuste prostoriju, osim ako postoji stalni nadzor.
21. Ovaj uređaj mogu koristiti deca starija od 8 godina, osobe sa smanjenim fizičkim, motoričkim i mentalnim sposobnostima ili manjkom iskustva i znanja, ukoliko se ove osobe nadziru ili su upućene u bezbednu upotrebu uređaja i ukoliko su razumele opasnosti vezane za njegovo korišćenje.
22. Deca ne smeju da se igraju uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje uređaja ne smeju da vrše deca bez nadzora.
23. Držite decu mlađu od 3 godine podalje od uređaja, osim ako su pod stalnim nadzorom.
24. Deca između 3 i 8 godina smeju samo onda da upale ili ugase uređaj, kada se uređaj nalazi u normalnoj poziciji za rad i kada su deca pod nadzorom ili kada su upućena u bezbednu upotrebu uređaja i ukoliko su razumela opasnosti koje u vezi toga mogu da nastanu. Deca mlađa od 8 godina ne smeju povezivati uređaj na strujnu mrežu, da rukuju uređajem, čiste ga ili sprovode održavanje uređaja koje treba da sprovodi korisnik.
25. **PAŽNJA — određeni sastavni delovi uređaja mogu u toku upotreba da se veoma zagreju, pa postoji opasnost od opekotina. Posebna pažnja je potrebna kada se u**

blizini uređaja nalaze deca ili osobe koje su upućene na negu trećih lica.

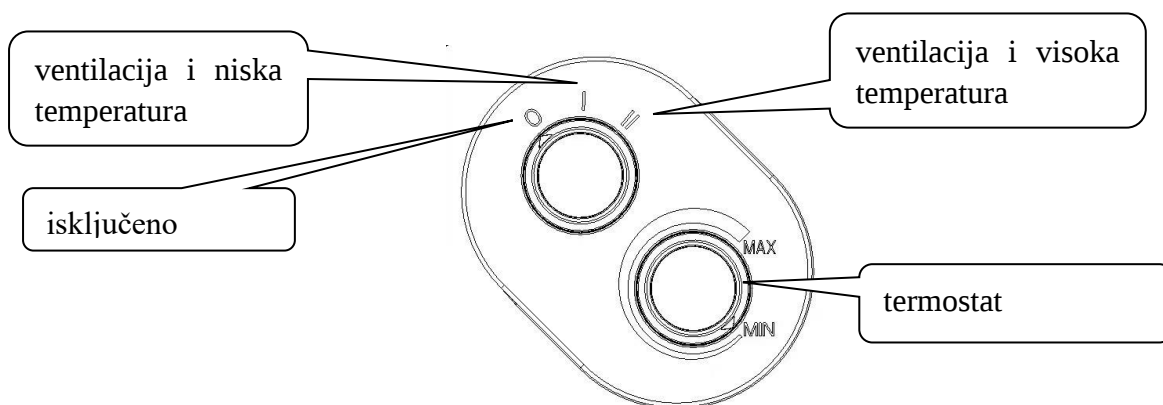
26.UPOZORENJE: ne koristite grejalicu u malim prostorijama u kojima su osobe koje ne mogu samostalno da napuste prostoriju, osim ako postoji stalni nadzor.

27.UPOZORENJE: tekstil, zavese i drugi zapaljivi materijali treba da budu udaljeni najmanje 1 m od otvora za vazduh kako bi se smanjila opasnost od požara.

28.Ne koristite grejalicu u slučaju pada na pod.

Ne koristite grejalicu ukoliko je oštećena.

## UPOTREBA



Upravljačko polje

1. Postavite termostat na „MAX“. Za uključivanje grejalice okrenite regulator na poziciju „I“ (niski nivo snage) ili na poziciju „II“ (visoki nivo snage). Kada se dostigne željena temperatura u prostoriji okrenite regulator termostata u smeru suprotnom od smera kazaljke na satu dok se termostat ne isključi (čuće se klik). Zatim se termostat automatski uključuje i isključuje kako bi konstantno održavao sobnu temperaturu.
2. Nakon upotrebe sledite dole navedene korake: isključite termostat i okrenite regulator grejalice na poziciju „0“. Izvucite strujni utikač iz utičnice i ostavite uređaj da se ohladi na sobnu temperaturu. Nakon što se uređaj potpuno ohladio odložite ga u ambalažu. Ne odlažite uređaj, ako se grejač nije potpuno ohladio. To je opasno.

## ČIŠĆENJE I NEGA

Pre čišćenja izvucite strujni utikač iz utičnice i ostavite uređaj da se potpuno ohladi.

Kućište se može brzo zaprljati. Često ga čistite mekim sunđerom. U slučaju jake zaprljanosti koristite sunđer umočen u toplu vodu maksimalne temperature od 50 °C i blago sredstvo za čišćenje. Zatim osušite kućište čistom krpom. Pazite da ne dospe voda u unutrašnjost uređaja.

Ne prskajte vodu na grejalicu. Kako biste zaštitili kućište nikada ne koristite rastvarače kao što su benzin, ulje od banane, toluen itd.

Pustite da se grejalica ohladi pre nego što je odložite. Vodite računa da uređaj ostane suv. Zatim ga prekrijte plastičnom kesom, stavite u ambalažu i čuvajte na suvom, provetrenom mestu.

## PRAVILNO ZBRINJAVANJE UREĐAJA



Ovaj simbol upućuje na to da proizvod na prostoru Evropske Unije ne smete zbrinjavati sa standardnim komunalnim otpadom. Cilj pravilnog zbrinjavanja je održivo recikliranje materijala i sprečavanje potencijalnog zagađenja životne sredine i ugrožavanja ljudskog zdravlja. Za zbrinjavanje otpada, kontaktirajte sa reciklažnim centrom ili prodavcem od koga ste kupili proizvod. Oni će se pobrinuti za ekološki prihvatljivo zbrinjavanje otpada.

### Informacije u vezi sa električnim, lokalnim grejnim telima za prostorije

| Oznaka(e) modela: PTC12                     |               |          |          |                                                                                                                         |          |
|---------------------------------------------|---------------|----------|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| Poz.                                        | Simbol        | Vrednost | Jedinica | Poz.                                                                                                                    | Jedinica |
| <b>Toplotna snaga</b>                       |               |          |          | <b>Samo kod električnih grejalica sa zadržavanjem toplote: vrsta regulacije dovoda toplote (izaberite jednu opciju)</b> |          |
| nominalna toplotna snaga                    | $P_{nom}$     | 0,9      | kW       | manuelno podešavanje dovoda toplote sa integrisanim termostatom                                                         | [ne]     |
| minimalna toplotna snaga (okvirna vrednost) | $P_{min}$     | 0,45     | kW       | manuelno podešavanje dovoda toplote sa informacijom o sobnoj i/ili spoljnoj temperaturi                                 | [ne]     |
| maksimalna kontinuirana toplotna snaga      | $P_{max,c}$   | 0,9      | kW       | elektronsko podešavanje dovoda toplote sa informacijom o sobnoj i/ili spoljnoj temperaturi                              | [ne]     |
| <b>Potrošnja pomoćne struje</b>             |               |          |          | emisija toplote uz izduvavanje                                                                                          | [ne]     |
| pri nominalnoj toplotnoj snazi              | $e_{l_{max}}$ | otpada   | kW       | <b>Vrsta toplotne snage / kontrole temperature u prostoriji (molimo vas izaberite jednu opciju)</b>                     |          |
| pri minimalnoj toplotnoj snazi              | $e_{l_{min}}$ | otpada   | kW       | jednostepena toplotna snaga, bez kontrole temperature u prostoriji                                                      | [ne]     |
| u pripravnom stanju                         | $e_{lsb}$     | 0        | kW       | dva ili više manuelno podesiva stepena, bez kontrole temperature u prostoriji                                           | [ne]     |
|                                             |               |          |          | kontrola temperature u prostoriji sa mehaničkim termostatom                                                             | [da]     |
|                                             |               |          |          | sa elektronskom kontrolom temperature u prostoriji                                                                      | [ne]     |
|                                             |               |          |          | elektronska kontrola temperature u prostoriji i prikaz doba dana                                                        | [ne]     |
|                                             |               |          |          | elektronska kontrola temperature u prostoriji i prikaz nedelje                                                          | [ne]     |
|                                             |               |          |          | <b>Ostale opcije regulisanja (moguća su ponavljanja)</b>                                                                |          |

|  |                                                                       |      |
|--|-----------------------------------------------------------------------|------|
|  | kontrola temperature u prostoriji sa prepoznavanjem prisutnosti       | [ne] |
|  | kontrola temperature u prostoriji sa prepoznavanjem otvorenog prozora | [ne] |
|  | sa opcijom daljinskog upravljača                                      | [ne] |
|  | sa adaptivnim regulisanjem početka grejanja                           | [ne] |
|  | sa ograničenjem vremena rada                                          | [ne] |
|  | sa senzorom crne kugle                                                | [ne] |

# FR MODE D'EMPLOI

## 81810775



PTC12

220-240 V courant alternatif, 50 Hz, 900 W

L'appareil convient exclusivement pour des pièces bien isolées ou pour une utilisation occasionnelle.

Assurez-vous que le câble d'alimentation est connecté à un fusible de 16 A avant d'utiliser l'appareil.

L'appareil ne peut être utilisé que comme appareil portable.

Le câble et la fiche d'alimentation permettent de raccorder l'appareil à l'électricité.

## INTRODUCTION

Veuillez lire soigneusement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et utilisez le radiateur de manière appropriée. Conservez le mode d'emploi pour une utilisation ultérieure.

Parmi les nombreux avantages de l'appareil, on peut citer sa petite taille, son nouveau et beau design ainsi que sa conception optimisée. En cas de températures ambiantes différentes, l'élément chauffant PTC adapte automatiquement et de manière sûre la puissance thermique. L'air chaud est expulsé par le ventilateur grâce à la circulation d'air générée. L'appareil se réchauffe rapidement et uniformément. Les doubles protections (protection contre la surchauffe et thermostat réglable) garantissent en outre une utilisation sûre de l'appareil.

**Veuillez lire les instructions suivantes soigneusement avant l'utilisation. Conservez ces instructions pour l'utilisation ultérieure.**

## CONSIGNES DE SECURITE

1. N'utilisez le radiateur que si les pieds sont correctement montés.
2. Attention : pour éviter une surchauffe, l'appareil ne doit pas être couvert. Le



symbole indique que le produit ne doit PAS être couvert.

3. Vérifiez que le voltage indiqué sur l'appareil correspond à la tension du réseau local.
4. Gardez l'appareil hors de portée des enfants et des personnes qui ne peuvent pas utiliser l'appareil correctement.
5. Contrôlez régulièrement que le câble d'alimentation n'est pas endommagé. N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé. Dans ce cas, faites-le contrôler et réparer par un personnel qualifié. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, le partenaire de distribution ou un professionnel de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
6. Cet appareil est destiné uniquement à l'usage domestique et doit être utilisé de la manière décrite dans ce mode d'emploi.
7. Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides et suivez les instructions de la section « Nettoyage et entretien » lorsque vous nettoyez l'appareil.

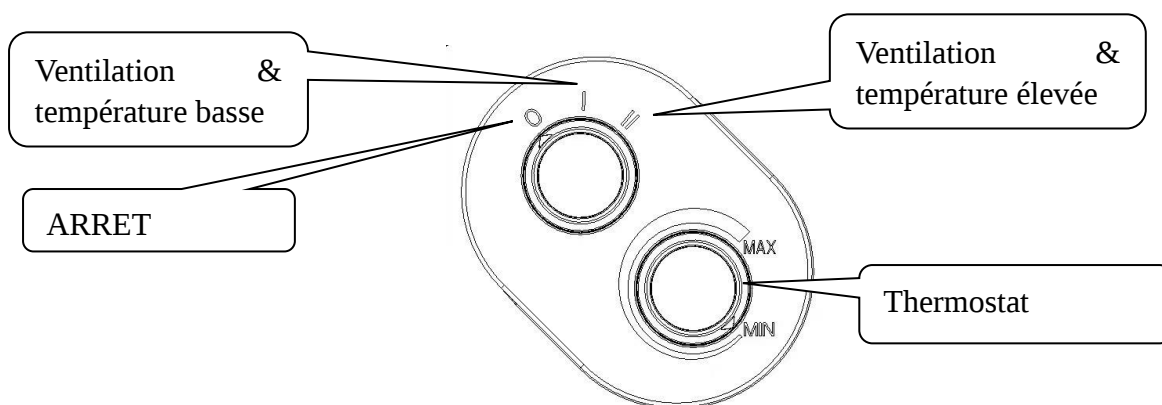
Si de l'eau pénètre dans l'appareil, celui-ci peut être endommagé.

8. N'utilisez jamais l'appareil à proximité de surfaces chaudes.
9. Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation électrique lorsque vous ne l'utilisez pas et avant de le nettoyer. Ne retirez pas la fiche d'alimentation de la prise avec les mains mouillées.
10. N'utilisez l'appareil jamais à l'extérieur et placez-le toujours dans un environnement sec.
11. N'utilisez pas d'accessoires qui ne sont pas recommandés par le fabricant. Cela peut représenter un danger pour l'utilisateur et endommager l'appareil.
12. Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le câble d'alimentation. Assurez-vous que le câble d'alimentation ne puisse pas se coincer. N'enroulez pas le câble d'alimentation autour de l'appareil et ne le roulez pas.
13. Placez l'appareil sur une surface stable afin qu'il ne puisse pas tomber.
14. Ne placez pas le radiateur directement en dessous d'une prise de courant. Assurez-vous qu'aucune prise de courant ne se trouve à portée du flux d'air chaud émis par le radiateur.
15. Placez toujours le radiateur de manière à ce que les matériaux inflammables (p.ex. les rideaux) ne puissent pas s'enflammer. Assurez-vous que l'appareil est toujours stable sur son socle. Assurez-vous que l'entrée et la sortie d'air ne sont pas bloquées. Ne couvrez pas le radiateur (p.ex. avec des vêtements) afin d'éviter tout risque d'incendie.
16. **AVERTISSEMENT** : n'utilisez pas le radiateur à proximité de baignoires, de douches, d'éviers, de piscines ou de tout autre bassin d'eau. Si vous êtes en contact avec de l'eau, tous les éléments de commande de l'appareil doivent être hors de votre portée.
17. Pendant le fonctionnement, la grille de protection de l'appareil peut devenir très chaude. Ne la touchez pas.
18. N'utilisez jamais l'appareil à proximité de matériaux inflammables ou explosifs.
19. N'insérez pas d'objets à travers la grille ou à l'intérieur de l'appareil.
20. **AVERTISSEMENT** : le radiateur dispose d'un thermostat réglable. Cependant, lorsque l'appareil est réglé sur le niveau de chauffage le plus élevé, celui-ci ne régule pas la température de la pièce. N'utilisez pas le radiateur dans de petites pièces où se trouvent des personnes qui ne peuvent pas quitter la pièce par elles-mêmes, à moins qu'une surveillance continue ne soit assurée.
21. L'appareil ne peut être utilisé par des enfants à partir de huit ans, par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou n'ayant pas l'expérience et les connaissances nécessaires que s'ils sont surveillés ou ont été instruits sur l'utilisation sûre de l'appareil et comprennent les risques

encourus.

22. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Des enfants non surveillés ne doivent pas nettoyer l'appareil ou faire des maintenances exécutables par l'utilisateur.
23. Des enfants de moins de trois ans doivent être tenus à l'écart de l'appareil, sauf s'ils sont sous surveillance constante.
24. Des enfants de trois à huit ans ne peuvent allumer ou éteindre l'appareil que s'il se trouve en position de service correcte et normale et si les enfants sont surveillés ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et s'ils comprennent les risques encourus. Des enfants de moins de huit ans ne doivent pas brancher l'appareil à l'alimentation électrique, le faire marcher, le nettoyer ou faire des maintenances exécutables par l'utilisateur.
25. **ATTENTION — certains éléments du produit peuvent chauffer pendant l'utilisation et donc provoquer des brûlures. Une attention particulière est nécessaire lorsque des enfants ou des personnes vulnérables se trouvent à proximité.**
26. **AVERTISSEMENT :** n'utilisez pas le radiateur dans de petites pièces où se trouvent des personnes qui ne peuvent pas quitter la pièce par elles-mêmes, à moins qu'une surveillance continue ne soit assurée.
27. **AVERTISSEMENT :** les textiles, rideaux et autres matériaux inflammables doivent être placés à au moins 1 m de la sortie d'air afin de réduire le risque d'incendie.
28. N'utilisez pas le radiateur après l'avoir fait tomber.  
N'utilisez pas le radiateur s'il est endommagé.

## UTILISATION



Panneau de commande

1. Réglez le thermostat sur « **MAX** ». Pour allumer le radiateur, tournez le régulateur sur la position « **I** » (puissance faible) ou sur la position « **II** » (puissance élevée). Lorsque la température ambiante souhaitée est atteinte, tournez le régulateur du thermostat dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le thermostat s'éteigne (un clic se fait entendre). Le thermostat s'allumera et s'éteindra alors automatiquement afin de maintenir une température ambiante constante.
2. Suivez les étapes suivantes après utilisation : éteignez le thermostat et tournez le

régulateur du radiateur sur la position « 0 ». Débranchez la fiche d'alimentation et laissez l'appareil refroidir à température ambiante. Lorsque l'appareil a complètement refroidi, rangez-le dans son emballage. Ne rangez pas l'appareil avant que l'élément chauffant ne soit complètement refroidi. Cela est dangereux.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Avant le nettoyage, débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant et laissez complètement refroidir l'appareil.

Le boîtier peut se salir rapidement. Nettoyez-le souvent avec une éponge douce. En cas de salissures importantes, utilisez une éponge trempée dans de l'eau à 50 °C maximum et un détergent doux. Séchez ensuite le boîtier avec un chiffon propre. Veillez à ce que l'eau ne pénètre pas à l'intérieur de l'appareil.

Ne projetez pas d'eau sur le radiateur. Ne jamais utiliser de solvants tels que l'essence, l'huile de banane, le toluène, etc. pour le nettoyage afin de protéger le boîtier.

Laissez le radiateur refroidir avant de le ranger. Veillez à ce qu'il reste sec. Couvrez-le ensuite d'un sac en plastique, rangez-le dans son emballage et stockez-le dans un endroit sec et aéré.

## ELIMINATION CORRECTE DE L'APPAREIL



Ce symbole indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers dans l'Union européenne. L'élimination correcte de ce produit sert au recyclage durable des matériaux valorisables et évite des dommages potentiels pour l'environnement et la santé humaine. Pour éliminer l'appareil, contactez un point de collecte ou le distributeur où vous avez acheté l'appareil. Ils peuvent éliminer l'appareil d'une manière respectueuse de l'environnement.

### Informations sur les appareils de chauffage locaux électriques

| Référence(s) du modèle : PTC12            |                    |        |                                                                                                                                                      |                                                                                                                      |       |
|-------------------------------------------|--------------------|--------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Pos.                                      | Symbole            | Valeur | Unité                                                                                                                                                | Pos.                                                                                                                 | Unité |
| Puissance thermique                       |                    |        | Uniquement pour dispositifs de chauffage décentralisé électrique à accumulation : Type de réglage de l'apport de chaleur (sélectionner un seul type) |                                                                                                                      |       |
| Puissance thermique nominale              | P <sub>nom</sub>   | 0,9    | kW                                                                                                                                                   | Contrôle thermique manuel de la charge avec thermostat intégré                                                       | [non] |
| Puissance thermique minimale (indicative) | P <sub>min</sub>   | 0,45   | kW                                                                                                                                                   | Contrôle thermique manuel de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure | [non] |
| Puissance thermique                       | P <sub>max,c</sub> | 0,9    | kW                                                                                                                                                   | Contrôle thermique électronique de la charge avec                                                                    | [non] |

|                                       |               |                |    |                                                                                                      |       |
|---------------------------------------|---------------|----------------|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| maximale continue                     |               |                |    | réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure                             |       |
| Consommation d'électricité auxiliaire |               |                |    | Puissance thermique réglable par ventilateur                                                         | [non] |
| à la puissance thermique nominale     | $e_{l_{max}}$ | non applicable | kW | Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type) |       |
| à la puissance thermique minimale     | $e_{l_{min}}$ | non applicable | kW | Puissance thermique à un seul palier, sans contrôle de la température de la pièce                    | [non] |
| en mode veille                        | $e_{lsb}$     | 0              | kW | Deux ou plusieurs paliers manuels, sans contrôle de la température de la pièce                       | [non] |
|                                       |               |                |    | contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique                                     | [oui] |
|                                       |               |                |    | contrôle électronique de la température de la pièce                                                  | [non] |
|                                       |               |                |    | contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier                        | [non] |
|                                       |               |                |    | Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire                      | [non] |
|                                       |               |                |    | Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)                                   |       |
|                                       |               |                |    | Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence                                   | [non] |
|                                       |               |                |    | Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte                            | [non] |
|                                       |               |                |    | Option contrôle à distance                                                                           | [non] |
|                                       |               |                |    | Contrôle adaptatif de l'activation                                                                   | [non] |
|                                       |               |                |    | Limitation de la durée d'activation                                                                  | [non] |
|                                       |               |                |    | Capteur à globe noir                                                                                 | [non] |